Form No. 3462-365 Rev A

TORO®

Count on it.

Kezelői kézikönyv

ProPass 200 fejtrágyázó dupla szórótárcsával

Modellsz. 44701—Sorszám 411700000 és ettől felfelé
Modellsz. 44751—Sorszám 411700000 és ettől felfelé

Regisztráljon a következő címen: www.Toro.com.
Az eredeti dokumentum fordítása (HU)

3462-365

A termék megfelel minden vonatkozó európai irányelvnek; a részletekért kérjük, olvassa el a különálló termékspecifikus megfelelőségi nyilatkozatot (DOC).

Elektromágneses összeférhetőség

Helyben értékesített gépek: A berendezés teljesíti az FCC előírások 15. fejezetének követelményeit. A használat az alábbi két feltételhez van kötve: (1) az eszköz nem okozhat ártalmas zavarokat és (2) az eszköznek el kell viselnie minden zavaró jelet, beleértve azokat is, amelyek az eszköz nem kívánt működését okozhatják.

Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát állít elő és használ, és ha nem megfelelően, a gyártó utasításainak megfelelően helyezik üzembe és használják, zavarokat okozhat a rádió- és televízióvételben. Az eszközt bevizsgálták, és úgy találták, hogy megfelel az FCC szabályozás 15. része szerint a B osztályú digitális eszközökre vonatkozó határértékeknek. Az azonban nem garantálható, hogy valamely adott kiépítésben nem okoz zavart. Ha a berendezés zavarja a rádiós vagy a televíziós jelek vételét (ez a készülék ki-, majd bekapcsolásával ellenőrizhető), akkor a felhasználónak az alábbi lépések egyikével meg kell kísérelnie megszüntetni a zavart:A vevőantenna irányának vagy helyének módosítása, a távirányító vevőegységének áthelyezése a rádió-/tévéantennához képest vagy a vezérlőegység másik aljzatba való csatlakoztatása, hogy a vezérlő és a rádió/tévé különböző áramkörön legyen.A felhasználó szükség esetén forduljon a kereskedőhöz vagy tapasztalt rádió- vagy tévészerelőhöz további javaslatokért.A felhasználó hasznosnak találhatja a Federal Communications Commission (Szövetségi Távközlési Hivatal) által kiadott alábbi füzetet: „How to Identify and Resolve Radio-TV Interference Problems” (A rádió- és tévézavarokkal kapcsolatos problémák azonosítása és megoldása). A füzet az alábbi címen kérhető: U.S. Government Printing Office, Washington, DC 20402. Cikkszám: 004-000-00345-4.

FCC ID: W7OMRF24J40MDME-Base, OA3MRF24J40MA-Hand Held

IC: 7693A-24J40MDME-Base, 7693A-24J40MA-Hand Held

A működtetés az alábbi két feltételhez van kötve: (1) az eszköz nem okozhat zavarokat és (2) az eszköznek el kell viselnie mindenféle zavaró jelet, beleértve azokat is, amelyek az eszköz nem kívánt működését okozhatják.

Japán elektromágneses összeférhetőségi tanúsítvány

Kézi: R 204-520022

RF2CAN: R 204-520297

Mexikói elektromágneses összeférhetőségi tanúsítvány

Kézi: IFETEL : RCPMIMR15-2209

RF2CAN: IFETEL : RCPMIMR15-0142

Koreai elektromágneses összeférhetőségi tanúsítvány(Címke külön készletben)

Kézi: MSIP-CRM-TZQ-LGHH
해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

RF2CAN: MSIP-CRM-TZQ-MRF-E
MSIP-CRM-TZQ-RF2CAN
해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없음

Szingapúri elektromágneses összeférhetőségi tanúsítvány

Kézi: TWM240008_IDA_N4023-15

RF2CAN: TWM-240005_IDA_N4024–15

Marokkói elektromágneses összeférhetőségi tanúsítvány

AGREE PAR L’ANRT MAROC

NUMERO d’agrement: MR 14078 ANRT 2017

Delivre d'agrement: 29/05/2017

A DOT-szám a gumiabroncs oldalfalán található. Ez a gumiabroncs terhelési és a sebességi besorolását jelzi. A gumiabroncs cseréje esetén csak ugyanolyan vagy jobb besorolású szerelhető fel. Gondoskodjon arról, hogy a gumiabroncsok terhelési indexe megfeleljen a gépnek, vagy meghaladja azt. Lásd: Műszaki adatok (oldal 19).

⚠ FIGYELMEZTETÉS

KALIFORNIA
65-ös számú figyelmeztetés

A termék használata Kalifornia állam jogszabályai által rákkeltőnek, születési, illetve reprodukciós rendellenességet okozónak nyilvánított vegyi anyag vagy vegyi anyagok hatásának való kitettséget eredményezhet.

Bevezetés

A gép bérmunkában dolgozó szakképzett kezelők számára, kereskedelmi alkalmazásokra készült munkagép. Elsősorban az anyagok különböző nedvességi körülmények között történő mérésére és szórására tervezték, mindezt eltömődés és a szórás drasztikus befolyásolása nélkül.

Fontos: **Gondosan olvassa el ezt a tájékoztatót, hogy a termék megfelelő üzemeltetését és karbantartását elsajátítva elkerülje a sérüléseket,**

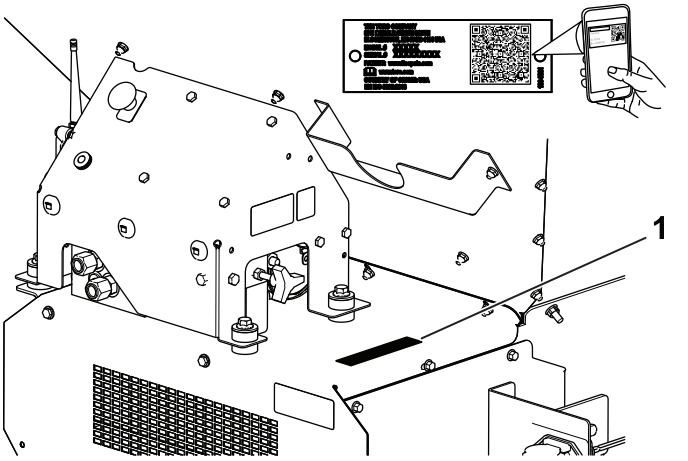
© 2022—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Lépjen velünk kapcsolatba az alábbi címen: www.Toro.com.
Nyomtatva az Amerikai Egyesült Államokban
Minden jog fenntartva

valamint a termék károsodását. Ön felelős a termék megfelelő és biztonságos üzemeltetéséért.

Ha szervizre, eredeti Toro-alkatrészekre vagy további információkra van szüksége, forduljon hivatalos márkaszervizhez vagy a Toro ügyfélszolgálatához, és készítse elő terméke típus- és gyári számát. A(z) Ábra 1 jelzi a típus- és gyári szám helyét a terméken. Írja fel a számokat az erre előkészített helyre.

Fontos: **Mobileszköze segítségével a gyári számot tartalmazó adattáblán található QR-kódot (ha van) beolvasva elérheti a jótállási tudnivalókat, az alkatrészekre vonatkozó adatokat és az egyéb termékinformációkat.**



Ábra 1

1. A típus- és gyáriszám-címke helye

Modellsz. _____

Sorszám _____

A kézikönyv feltünteti a lehetséges veszélyeket, és a (Ábra 2) biztonsági figyelmeztető jelzéssel azonosított biztonsági üzeneteket tartalmaz. Ez a jelzés olyan veszélyre hívja fel a figyelmet, amely súlyos sérülést vagy halált okozhat, amennyiben nem követi az ajánlott óvintézkedéseket.

Ábra 2

1. Biztonsági figyelmeztető jelzések

Ez a kézikönyv 2 szót használ az információ kiemelésére. A **Fontos** szó speciális műszaki információkra hívja fel a figyelmet, a **Megjegyzés** szó külön figyelemre érdemes általános információkat emel ki.

Tartalom

Biztonság 4
Általános óvintézkedések 4
Biztonsági és tájékoztató címkék 5
Felszerelés 9
1 A gép alapmodelljének előkészítése 10
2 A tápvezetékköteg beszerelése 12
3 A tartálytoldatkészlet felszerelése 13
4 A tartály felszerelése a vontatóvázra 13
5 A köztes vezetékköteg csatlakoztatása 14
6 A be/ki függőkapcsoló csatlakoztatása 14
7 A kézi távvezérlő összeállítása 15
8 A vezeték nélküli távvezérlő felszerelése 16
Termékáttekintés 17
Kezelőelemek 17
Műszaki adatok 19
Tartozékok/adapterek 19
Működtetés előtt 20
Biztonsági tudnivalók a működtetés előtt 20
Napi ellenőrzések 20
A vontatójármű kiválasztása 20
A gép csatlakoztatása egy vontatójárműhöz 21
Előkészítés a használatra 22
Működtetés közben 25
Üzem közben betartandó óvintézkedések 25
Működési jellemzők 26
A gép tápellátásának vezérlése 27
A gép használata 27
A vezeték nélküli vezérlő biztonsági funkciója 28
A hidraulikus kezelőszervek és tartozékok használata 28
A kézi távvezérlő használata 31
Az alsó felület és a tartozék működtetése a kézi távvezérlő segítségével 33
A kézi távvezérlő előbeállítási módjai 36
A tartály feltöltése 36
A tartály kirakodása 37
Haladás 37
Működtetés után 37
A használatot követően betartandó óvintézkedések 37
A gép lecsatlakoztatása a vontatójárműről 37
Parkolás a géppel 38
A tárolóállvány használata 38
A gép szállítása 40
Karbantartás 41
Biztonsági tudnivalók karbantartáskor 41
Kenés 41
Az abroncsok és a kerekek ellenőrzése 42

A hidraulika-rendszerrel kapcsolatos óvintézkedések 42
Hidraulikára vonatkozó műszaki adatok 42
A hidraulikarendszer ellenőrzése 43
A plató és a tartály karbantartása 43
A hátsó szervizajtó felemelése és leengedése 43
A szállítószalag-rendszer karbantartása 44
A gép lemosása 45
Tárolás 46
Hibakeresés és elhárítás 47
A hibakódok ellenőrzése 47
A kézi távvezérlő üzenetei 48

Biztonság

Általános óvintézkedések

A termék személyi sérülést okozhat. A súlyos személyi sérülések elkerülése érdekében mindig kövesse a biztonsági utasításokat.

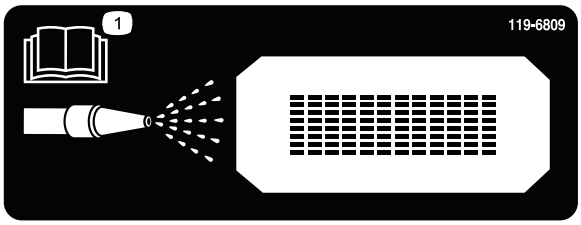
A termék nem rendeltetésszerű használata veszélyezteti az Ön és a közelben tartózkodók biztonságát.

- Olvassa el és értelmezze a jelen *Kezelői kézikönyvet* és a vontatójármű kezelői kézikönyvét is, mielőtt használni kezdené a gépet. Gondoskodjon arról, hogy minden felhasználója ismerje a termék és a vontatójármű használatát, valamint a figyelmeztetések jelentését.
- Tartsa távol kezeit és lábait a gép mozgó alkatrészeitől.
- Ne működtesse a gépet felszerelt és üzemképes védőburkolatok és biztonsági berendezések nélkül.
- Tartsa távol a gépet a közelben tartózkodóktól, amikor mozgásban van vele.
- Ne engedjen gyermekeket a működési területre. Soha ne engedje, hogy a gépet gyerekek üzemeltessék.
- Álljon meg a géppel, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot, és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész leáll, mielőtt megkezdené a gép karbantartását, tankolását, vagy elhárítaná annak eltömődését.

A gép nem megfelelő használata vagy karbantartása személyi sérüléshez vezethet. A lehetséges sérülések elkerülése érdekében kövesse a biztonsági útmutatóban leírtakat, és mindig ügyeljen a biztonsági figyelmeztető szimbólumra (⚠), amelynek jelentése lehet Figyelem, Vigyázat vagy Veszély – személyes biztonsági utasítások. Az utasítások be nem tartása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Biztonsági és tájékoztató címkék

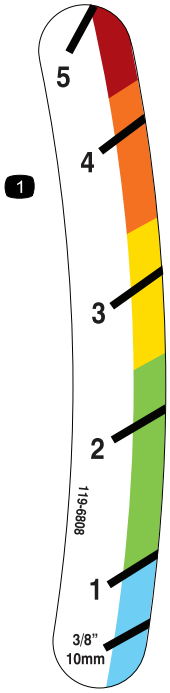
A biztonsági címkék és utasítások a kezelő számára feltűnő helyen, a potenciálisan veszélyes területek közelében találhatók. A sérült vagy hiányzó matricát cserélje le, illetve pótolja.



decal119-6809

119-6809

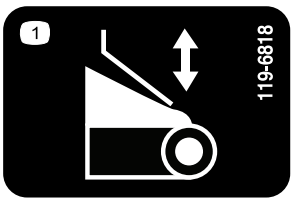
1. A gép tisztításával kapcsolatos utasításokért lásd a *Kezelői kézikönyvet*.



decal119-6808

119-6808

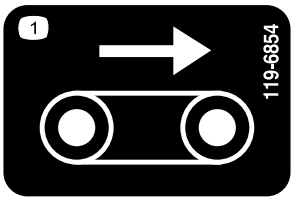
1. A hátfal magasságjelzője



decal119-6818

119-6818

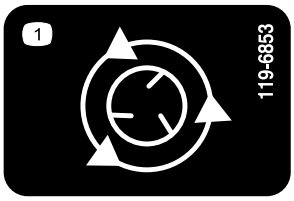
1. A hátfal beállítása



decal119-6854

119-6854

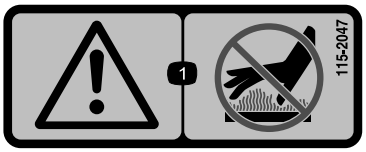
1. Alsó felület sebessége



decal119-6853

119-6853

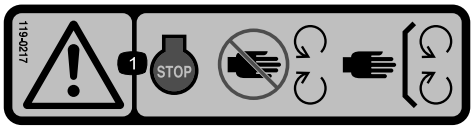
1. Szórótárcsa sebessége



decal115-2047

115-2047

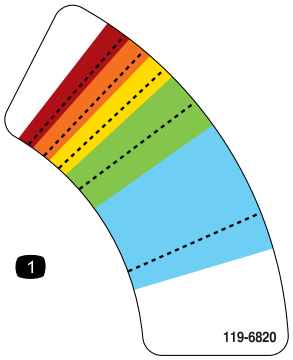
1. Figyelmeztetés – ne érjen a forró felülethez.



decal119-0217

119-0217

1. Figyelmeztetés – állítsa le a motort; ne érjen a mozgó alkatrészekhez; mindig legyen a helyén minden védőburkolat és egyéb védőelem.



decal119-6820

119-6820

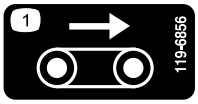
1. A szórótárcsa sebességének beállítása

---

decal119-6855

119-6855

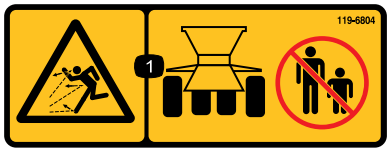
1. Szórótárcsa sebessége



decal119-6856

119-6856

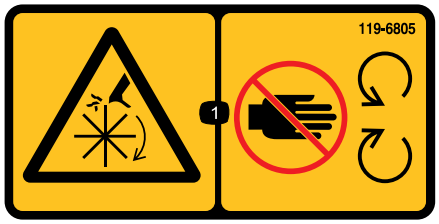
1. Alsó felület sebessége



decal119-6804

119-6804

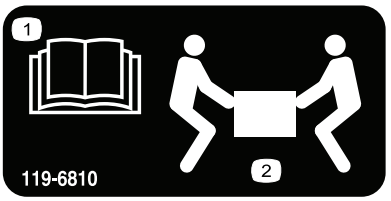
1. Repülő tárgyak okozta veszély – tartsa távol a közelben tartózkodó embereket.



decal119-6805

119-6805

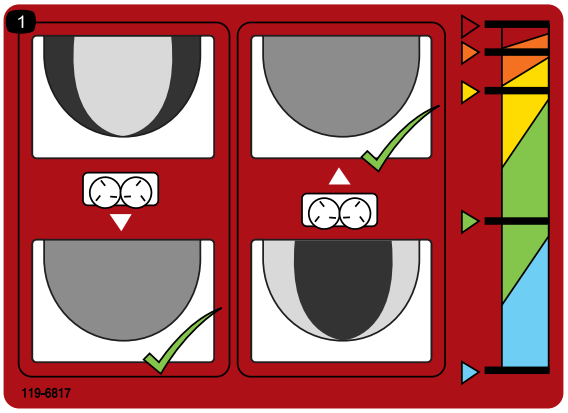
1. Kéz el- és levágásának veszélye, járókerék – ne érjen a mozgó alkatrészekhez; mindig legyen a helyén minden védőburkolat és egyéb védőelem.



decal119-6810

119-6810

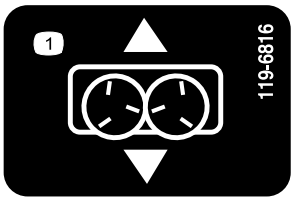
1. Olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
2. A megemeléséhez 2 személy szükséges



decal119-6817

119-6817

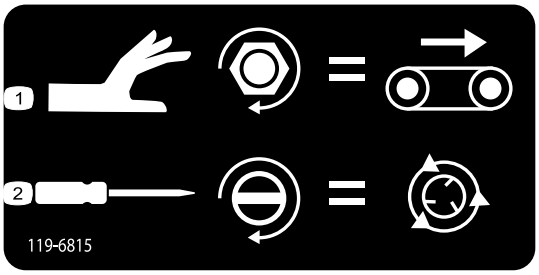
1. A szórótárcsák finomhangolása



decal119-6816

119-6816

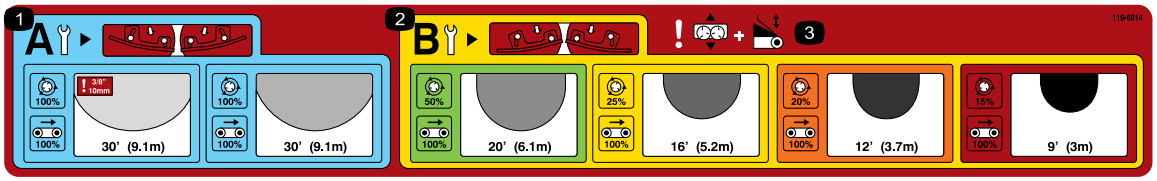
1. Csúszda beállítása



decal119-6815

119-6815

1. Az alsó felület sebességének beállítása
2. A szórótárcsa sebességének beállítása



decal119-6814

119-6814

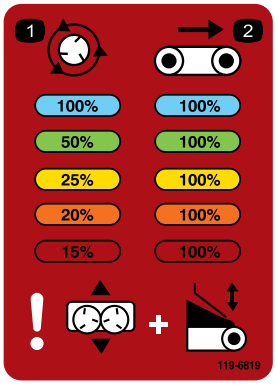
1. Az enyhe szórású szórótárcsa beállításai (további információkért lásd az Üzemeltetés című részt).
2. Az erős szórású szórótárcsa beállításai (további információkért lásd az Üzemeltetés című részt).
3. Figyelmeztetés – a csúszda beállítása és a hátfal beállítása.

---

decal119-6806

119-6806

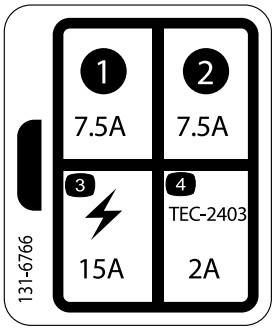
1. Figyelmeztetés – olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
2. Figyelmeztetés – a gép használata előtt minden kezelőnek képzésen kell részt vennie.
3. Repülő tárgyak okozta veszély – tartsa távol a közelben tartózkodó embereket.
4. Figyelmeztetés – a karbantartás megkezdése előtt állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot, és olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*.
5. Figyelmeztetés – személyt szállítani tilos!
6. Figyelmeztetés – ne érjen a mozgó alkatrészekhez; mindig legyen a helyén minden védőburkolat és egyéb védőelem.



decal119-6819

119-6819

1. A szórótárcsa sebességének százalékos értéke
2. A szalag sebességének százalékos értéke



decal131-6766

131-6766

1. 7,5 A
2. 7,5 A
3. Villamos tartozék (15 A)
4. TEC-2403 (2 A)

---

decal133-8061

133-8061

---

decal144-3536

144-3536

1. Figyelmeztetés – 1) A karbantartás megkezdése előtt állítsa le a motort, várja meg, amíg minden mozgó alkatrész leáll, és olvassa el a *Kezelői kézikönyvet*; 2) hajtsa le a hátsó szervizajtót; 3) távolítsa el a törmeléket az eszköz segítségével; 4) hajtsa fel és rögzítse a hátsó szervizajtót.

Felszerelés

Mellékelt alkatrészek

Használja az alábbi táblázatot, hogy megállapítsa, valamennyi alkatrész leszállításra került-e.

Eljárás	Megnevezés	Mennyiség	Alkalmazás
1	Nincs szükség alkatrészre	–	A gép alapmodelljének előkészítése.
2	Tápvezetékköteg Aljzattartó Aljzattartó, nehéz Kapupántcsavar Peremes anya Csavar Peremes anya	1 1 1 2 2 2 2	A tápvezetékköteg beszerelése.
3	Tartálytoldat (elülső) Tartálytoldat (hátsó) Csavar Peremes anya	1 1 9 9	A tartálytoldatkészlet felszerelése.
4	Csavar (5/16 × 1") Peremes anya (5/16")	6 6	A tartály felszerelése a vontatóvázra.
5	Köztes vezetékköteg	1	A köztes vezetékköteg csatlakoztatása.
6	Be/ki függőkapcsoló	1	A be/ki függőkapcsoló csatlakoztatása (csak a 44701-es modell esetében).
7	Kézi távvezérlő AA elemek Mágneses tartó Csavarok, kicsi	1 4 1 6	A kézi távvezérlő összeállítása (csak a 44751-es modell esetében).
8	Vezérlőrögzítő-egység Vezeték nélküli távvezérlőegység	1 1	A vezeték nélküli távvezérlő felszerelése (csak a 44751-es modell esetében).

Média és egyéb részek

Megnevezés	Mennyiség	Alkalmazás
Kezelői kézikönyv	1	Olvassa el a gép működtetése előtt.
Megfelelőségi nyilatkozat	1	Garantálja a jogszabályi megfelelőséget.

Megjegyzés: A gép jobb és bal oldalát a normál haladási irány szerint határozza meg.

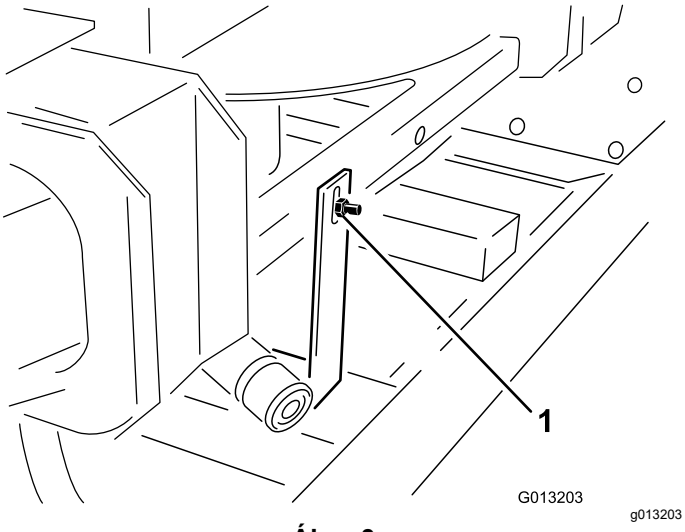
1

A gép alapmodelljének előkészítése

Nincs szükség alkatrészre

Eljárás

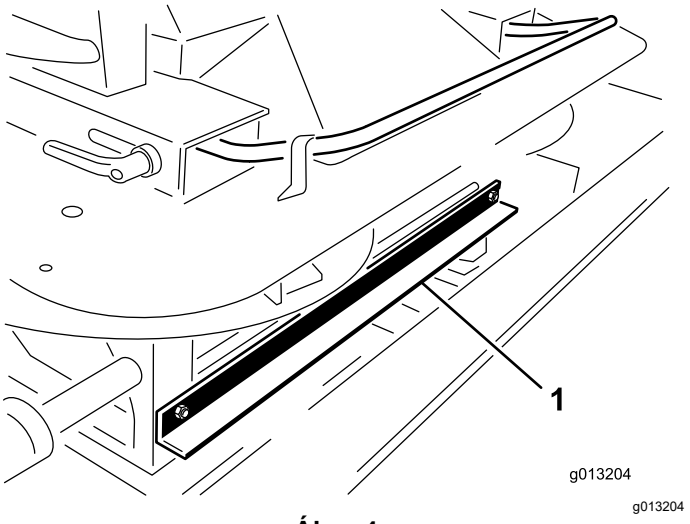
1. Emelje ki a gép alapmodelljét a szállítókonténerből.
2. A dupla szórótárcsa hátuljánál távolítsa el azt a csavart és az anyát, amelyek a gép emelőberendezésének szállítási tartóját a két szórótárcsához rögzítik (Ábra 3).



Ábra 3

1. Szállítási tartó

3. A dupla szórótárcsa elejénél távolítsa el azt a 2 csavart és anyát, amelyek a gép emelőberendezésének szállítási tartóját a két szórótárcsához rögzítik (Ábra 4).



Ábra 4

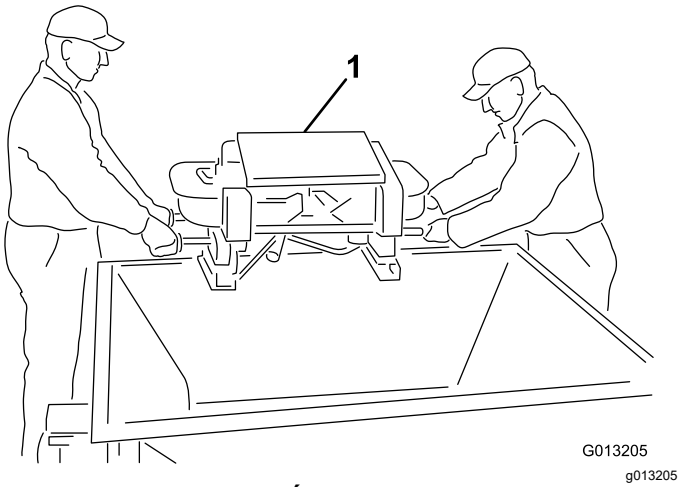
1. Szállítási tartó

4. Emelje ki a dupla szórótárcsát a tartályból a dupla szórótárcsa külső fogantyújának segítségével, majd helyezze a dupla szórótárcsaegységet a talajra (Ábra 5).

⚠ VIGYÁZAT

A dupla szórótárcsa tömege 68 kg, és nem megfelelő megemelés esetén személyi sérülést okozhat.

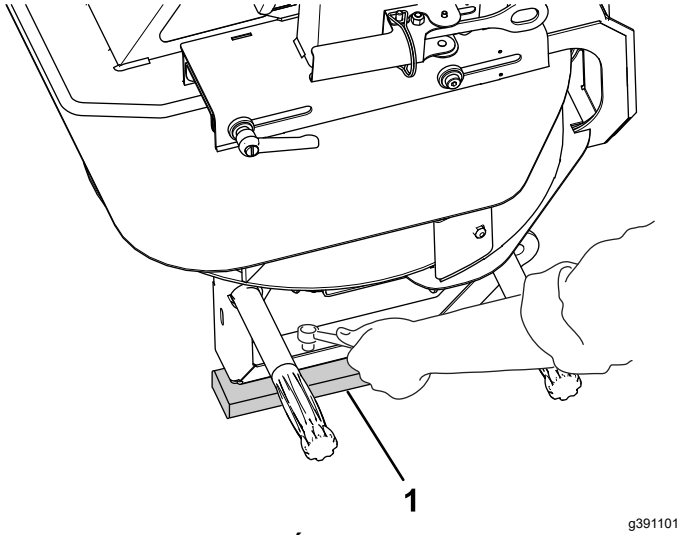
A biztonság érdekében mindig 2 személy emelje meg a dupla szórótárcsát.



Ábra 5

1. Dupla szórótárcsa

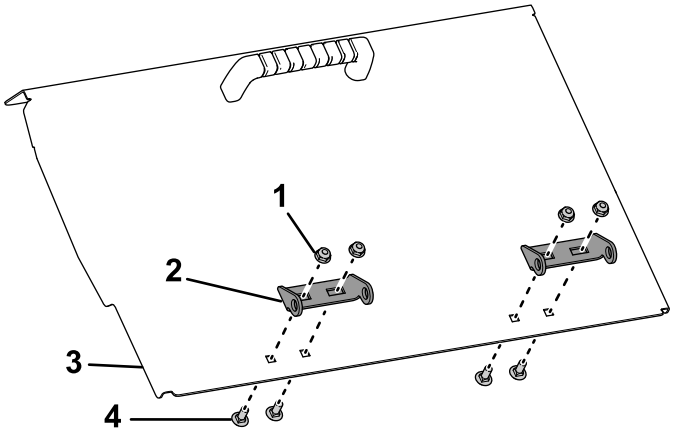
5. Távolítsa el a 4 csavart a dupla szórótárcsa lábaiból. Kérje egy másik személy segítségét: ketten emeljék meg a dupla szórótárcsát, majd távolítsák el a csomagoláshoz használt csavarokat és a csomagolószivacsot (Ábra 6).



Ábra 6

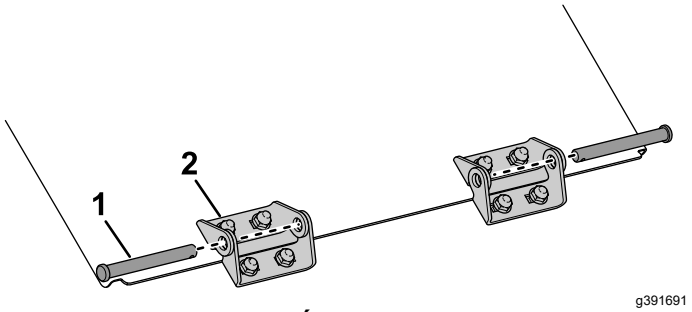
1. Csomagoláshoz használt csavarok és szivacs

6. Szerelje a csuklópántot a tartály ajtajára a mellékelt kapupántcsavarok (¼ × ⅝") és önbiztosító anyák használatával (Ábra 7).



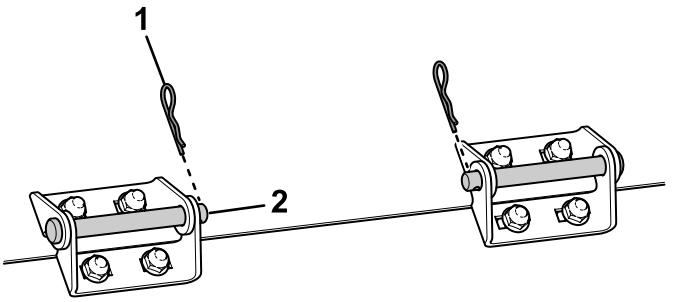
Ábra 7

7. Szerelje a tartály ajtaját a gépre: ehhez csatlakoztassa a csuklópánt 2 oldalát a csuklócsap segítségével a Ábra 8 és Ábra 9 szerint.



Ábra 8

1. Csuklócsap
2. Ajtócsuklópánt



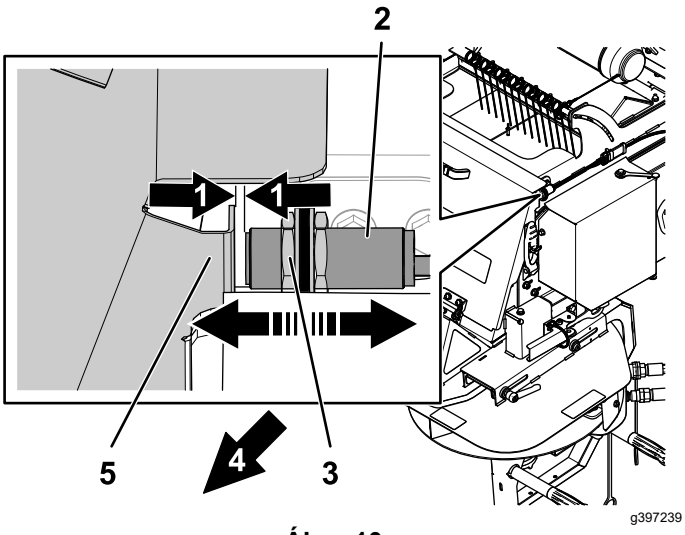
Ábra 9

1. Sasszeg
2. Felszerelt csuklócsap

8. Igazítsa az érzékelő és a tartály közötti hézagot 3 mm-re a Ábra 10 szerint az állítóanyák használatával. A hézag nem lehet szélesebb 6 mm-nél.

   Megjegyzés: Az érzékelő nem érhet hozzá a tartály ajtajához.

   Megjegyzés: Ha a tartály ajtaja nincs egy vonalban az érzékelővel, akkor távolítsa el a 6. lépésben behelyezett kapupántcsavarokat és önbiztosító anyákat, majd módosítsa a tartály ajtajának vízszintes pozícióját. Ha az ajtó a megfelelő pozícióba került, rögzítse az eltávolított önbiztosító anyákkal és kapupántcsavarokkal.



Ábra 10

1. Hézag: 3 mm. 6 mm-nél nem szélesebb
2. Érzékelő
3. Állítóanya
4. A gép hátulja
5. A tartály ajtaja

9. Húzza meg a 8. lépésben behelyezett állítóanyákat 20 Nm nyomatékkal.

2

A tápvezetékköteg beszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Tápvezetékköteg
1	Aljzattartó
1	Aljzattartó, nehéz
2	Kapupántcsavar
2	Peremes anya
2	Csavar
2	Peremes anya

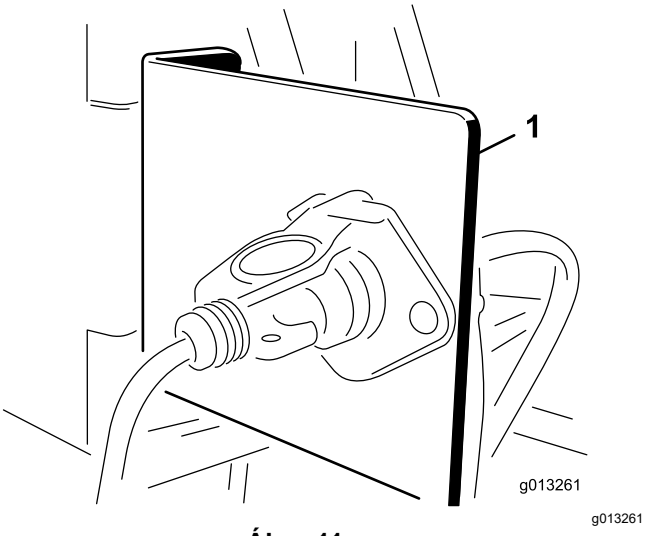
Eljárás

A vontatójármű tápvezetékkötege biztosítja a gép vezérlőrendszereinek működéséhez szükséges elektromos áramot. Szerelje ezt a vezetékköteget arra a járműre, amellyel használni tervezi a gépet. Ha egynél több járművet használ a géppel, akkor vásároljon további tápvezetékkötegeket egy hivatalos Toro-forgalmazótól.

1. Szerelje az aljzattartó konzolt a vontatójármű hátuljának egy fix pontjára a mellékelt tartókonzolok egyikének használatával (Ábra 11).

Megjegyzés: Ha a vontatójármű billenőtartállyal rendelkezik, akkor ügyeljen arra, hogy az aljzattartó a vontatójármű minden részét szabadon hagyja.

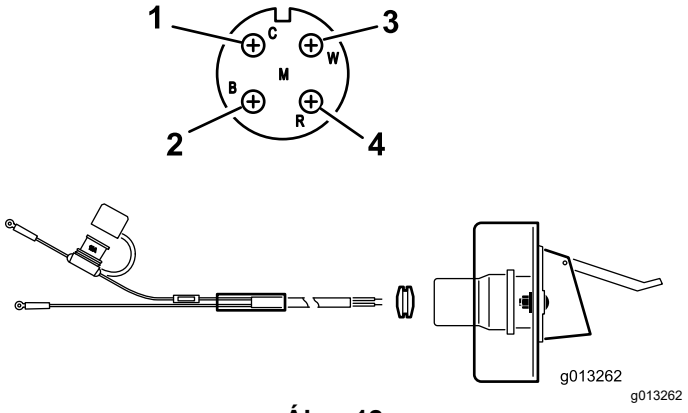
Fontos: **Gondoskodjon arról, hogy a vezetékek ne legyenek lazák, és ne legyenek a mechanikus részegységek útjában.**



Ábra 11

1. Aljzattartó

2. Vezesse el az elektromos vezetékeket az akkumulátortól az elektromos csatlakozódugó tartójáig és rögzítse a vezetékeket (Ábra 12).



Ábra 12

1. Fehér vezeték (sárgaréz)
2. Nincs vezeték (ezüst)
3. Nincs vezeték (sárgaréz)
4. Fekete vezeték (sárgaréz)

3. Tolja a vezetékeket az aljzattartóba és helyezze a feketegyűrűt a vezetékekre (Ábra 12).
4. Szerelje az aljzatot az aljzattartóra a csavarok (¼") használatával.
5. Kösse a piros vezetéket (tápellátás) az akkumulátor pozitív pólusához, majd kösse

a fekete vezetéket (földelés) az akkumulátor negatív pólusához.

3

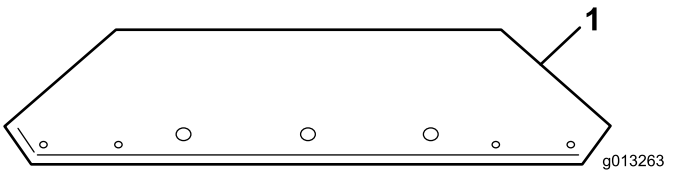
A tartálytoldatkészlet felszerelése

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Tartálytoldat (elülső)
1	Tartálytoldat (hátsó)
9	Csavar
9	Peremes anya

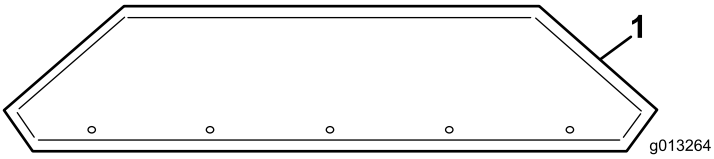
Eljárás

1. Vegye ki a tartálytoldatokat a dobozból, és állapítsa meg, hogy melyik az elülső, és melyik a hátsó elem (Ábra 13 és Ábra 14).



Ábra 13

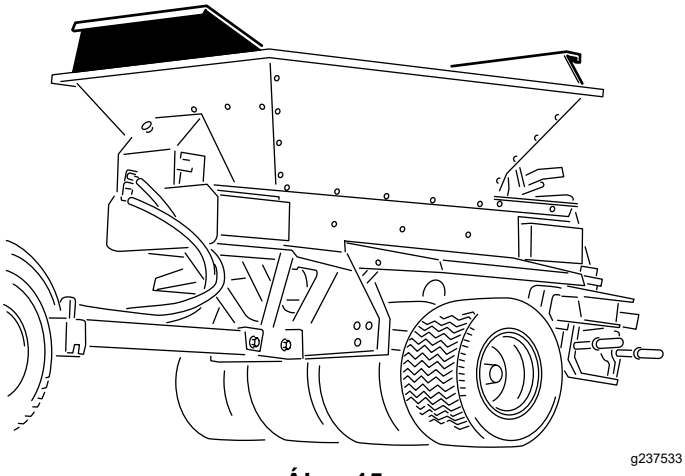
1. Elülső tartálytoldat (a furatok tájolásával)



Ábra 14

1. Hátsó tartálytoldat (a furatok tájolásával)

2. Rögzítse a tartálytoldatokat a tartályhoz a mellékelt eszköz segítségével. Helyezze az anyákat a tartály külső részére.



Ábra 15

Felszerelt tartálytoldatkészlet

4

A tartály felszerelése a vontatóvázra

Csak vontatóvázas konfigurációhoz

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

6	Csavar (5/16 × 1")
6	Peremes anya (5/16")

Eljárás

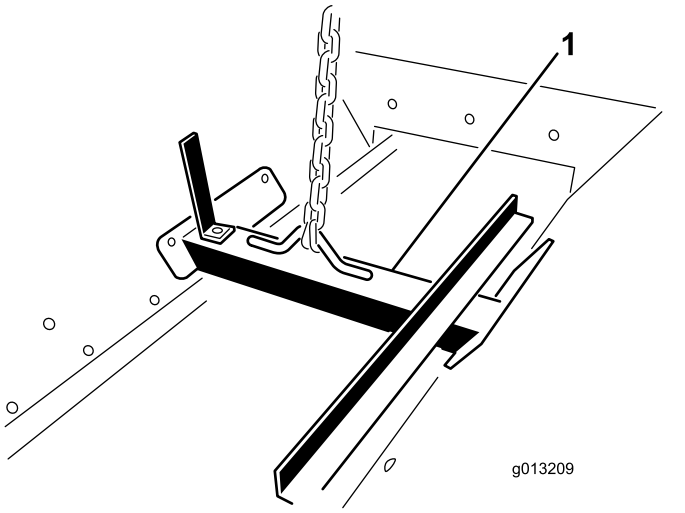
⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha úgy emeli meg a gép platóját és tartályát, hogy azok közben egy hátul vontatott vázhoz, ProGator, Workman vagy TDC vázhoz vannak rögzítve, az az emelőkengyel károsodásához, valamint az Ön és a közelben tartozók sérüléséhez vezethet.

Szerelje le a platót a hátul vontatott vázról, ProGator, Workman vagy TDC vázról, és csak a platót és a tartályt emelje meg.

Megjegyzés: Ha a ProPass fejtrágyázót nem vontatóvázra, hanem valami másra szereli, akkor tekintse át az adott alkalmazásra vonatkozó felszerelési utasításokat.

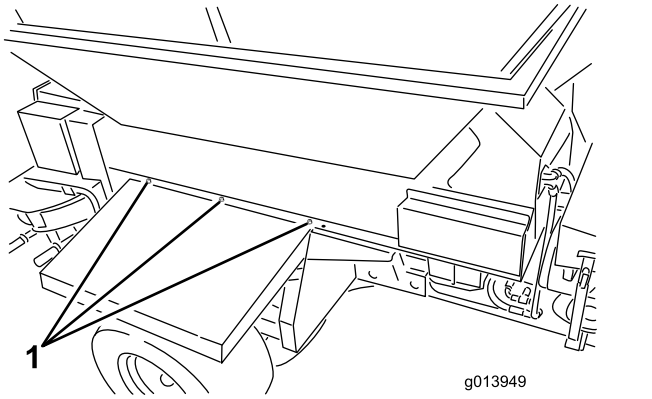
1. Rögzítsen egy emelőberendezést a tartály belső részére csavarozott emelőkengyelhez (Ábra 16).



Ábra 16

1. Emelőkengyel

2. Igazítsa a tartályt a vontatóváz fölé egy emelőszerkezet segítségével.
3. Igazítsa egymáshoz a 6 szerelőfuratot (oldalanként 3) és helyezze be a csavarokat (5/16 × 1") és a peremes anyákat (5/16").



Ábra 17

1. Felszerelési helyek (oldalanként 3)

4. Távolítsa el az emelőkengyelt a tartály oldalairól és helyezze fel a csavarokat a tartály oldalaira.

   Megjegyzés: Az emelőkengyelt őrizze meg a későbbi felhasználás érdekében; ne dobja ki.

5

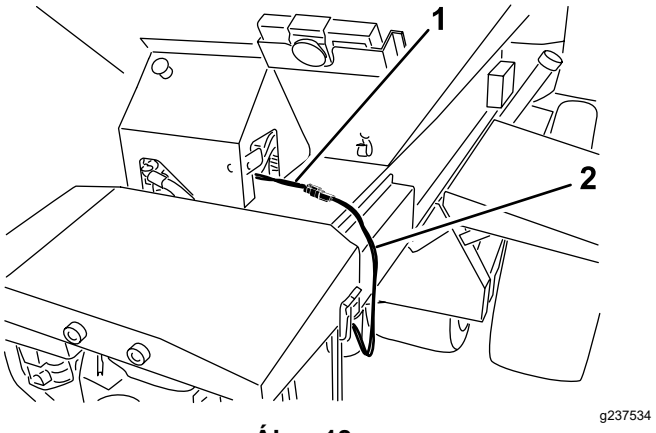
A köztes vezetékköteg csatlakoztatása

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Köztes vezetékköteg

Eljárás

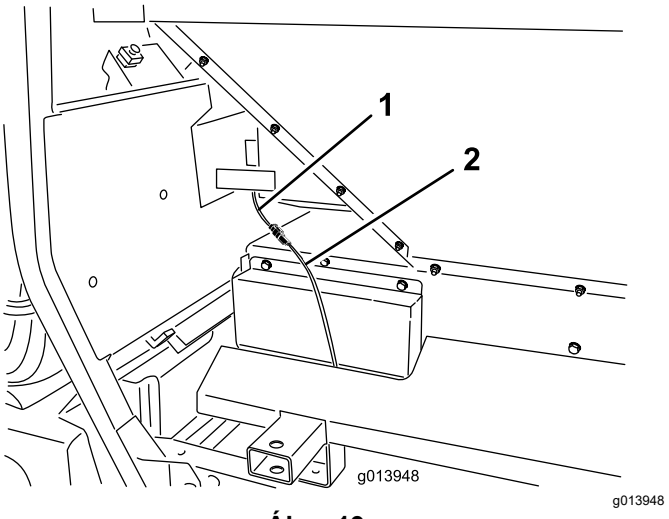
Csatlakoztassa a köztes vezetékköteget a gép tápvezetékkötegének csatlakozójához (Ábra 18 vagy Ábra 19).



Ábra 18

44751-es modell

1. Tápvezetékköteg
2. Köztes vezetékköteg



Ábra 19

44701-es modell

1. Tápvezetékköteg
2. Köztes vezetékköteg

6

A be/ki függőkapcsoló csatlakoztatása

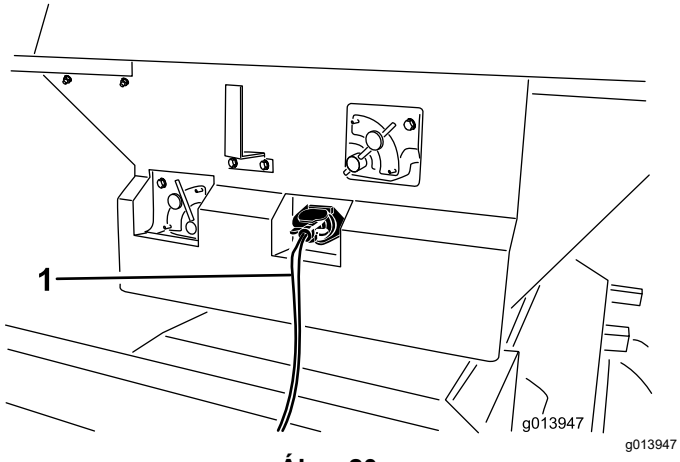
44701-es modell

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Be/ki függőkapcsoló

Eljárás

Csatlakoztassa a be/ki függőkapcsoló csatlakozóját a gépen lévő csatlakozóba (Ábra 20).



Ábra 20

1. Be/ki függőkapcsoló

7

A kézi távvezérlő összeállítása

44751-es modell

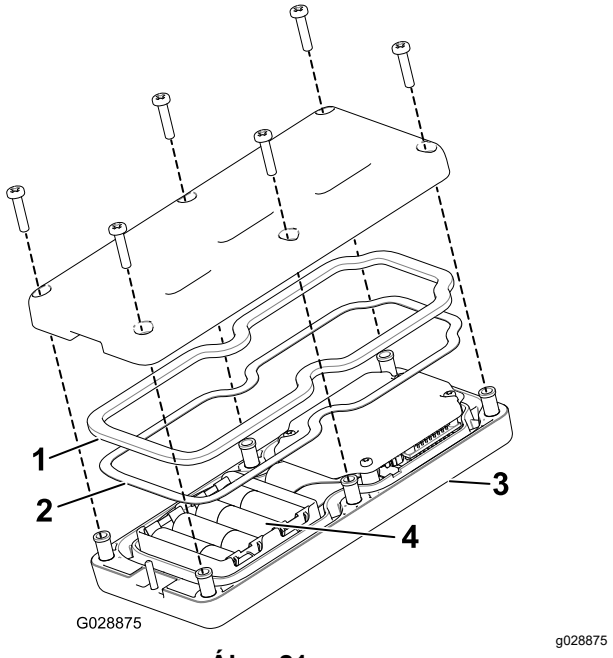
Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Kézi távvezérlő
4	AA elemek
1	Mágneses tartó
6	Csavarok, kicsi

Eljárás

1. Távolítsa el a távvezérlő részeit egymáshoz rögzítő gumiszalagokat, majd távolítsa el a hátlapot.
2. Helyezze be az elemeket az elemtartó rekeszbe, ügyelve a megfelelő polaritásra. A rekeszben dombornyomású jelölés jelzi az egyes érintkezők tájolását (Ábra 21).

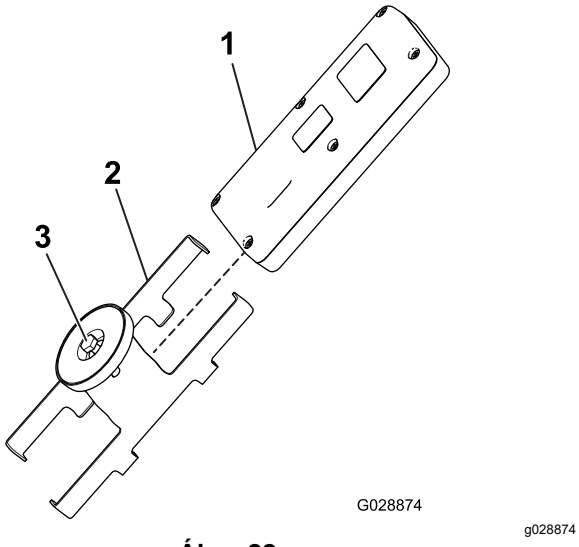
   Megjegyzés: Az elemek nem megfelelő behelyezése esetén a kézi távvezérlő nem fog működni.



Ábra 21

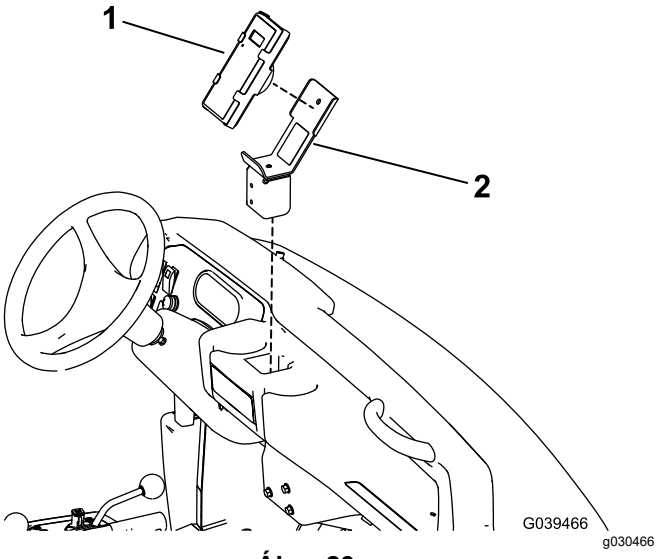
1. Gumitömítés
2. Acéltömítés
3. Kézi távvezérlő
4. 4 db AA elem

3. Győződjön meg arról, hogy az acéltömítés és a gumitömítés megfelelően illeszkedik-e a kézi távvezérlő vájatába, majd helyezze vissza a hátlapot (Ábra 21).
4. Rögzítse a hátlapot 6 csavarral (Ábra 21) és húzza meg őket 1,5–1,7 Nm nyomatékkal.
5. Helyezze a kézi távvezérlőt a mágneses távvezérlőtartóba, csúsztassa össze a tartó részeit, majd húzza meg a mágnesben lévő csavart (Ábra 22).



Ábra 22

1. Kézi távvezérlő
2. Mágneses távvezérlőtartó
3. A mágnesben lévő csavar



Ábra 23

A képen egy Workman nehézgépjármű szerepel

1. Kézi távvezérlő
2. Vezérlőrögzítő-egység

8

A vezeték nélküli távvezérlő felszerelése

44751-es modell

Ehhez az eljáráshoz szükséges alkatrészek:

1	Vezérlőrögzítő-egység
1	Vezeték nélküli távvezérlőegység

Eljárás

Helyezze a vezérlőrögzítő-egységet egy pohártartóba vagy a vontatójármű egy hasonló nyílásába, és ezt használja a vezeték nélküli kézi távvezérlő tárolásához. A vezeték nélküli távvezérlő mágnese emellett bármilyen acélfelülethez hozzátapad.

Termékáttekintés

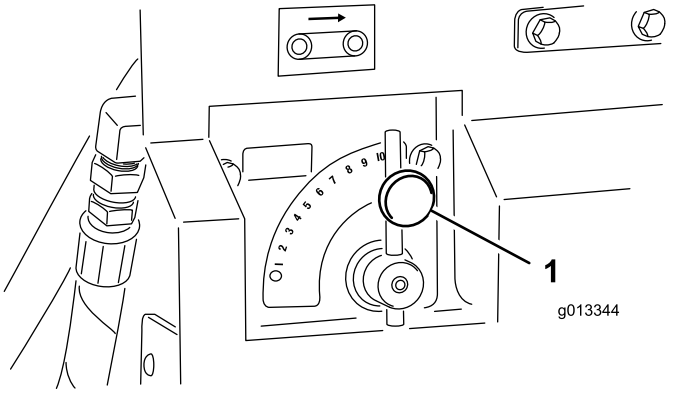
Kezelőelemek

Az alsó felület áramlásszabályozó szelepe

44701-es modell

A hidraulikus térfogatáram-szabályozó szelep a szállítószalag sebességének szabályozására szolgál.

A legmagasabb sebességfokozat a 10-es, és a működési rendszerek színkódolt címkéin található alkalmazások többségére ez jellemző. A nagyon könnyű alkalmazásokhoz alacsonyabb beállítást alkalmazzon.

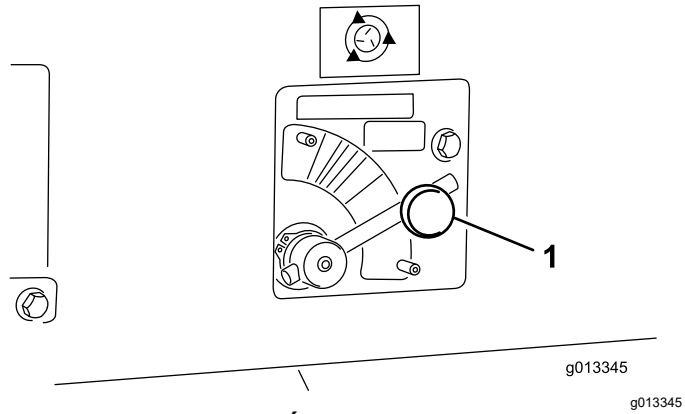


Ábra 24

1. Az alsó felület áramlásszabályozó szelepe

Áramlásszabályozó szelep a tartozékok számára

44701-es modell



Ábra 25

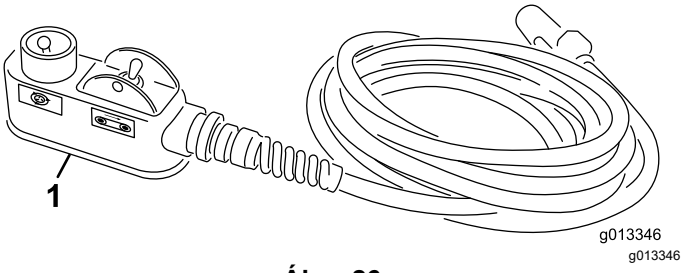
1. Tartozékszabályozó szelep

A hidraulikus térfogatáram-szabályozó szelep a tartozék (dupla szórótárcsa) sebességének szabályozására szolgál. A szórótárcsa ikon csak a vezeték nélküli távvezérlő sebességének százalékos értékét jelzi – standard hidraulika esetén helyezze a vezérlőt a megfelelő színű területre, és a pontozott vonaltól kezdve végezze el a sebesség beállítását a színes területen belül az igényeknek megfelelően.

Be/ki függőkapcsoló

44701-es modell

A be/ki függőkapcsoló 2 kapcsolójával indíthatja el a szállítószalagot vagy a tartozékot (Ábra 26). A függőkapcsolónak mindig a kezelő által elérhető helyen kell lennie.



Ábra 26

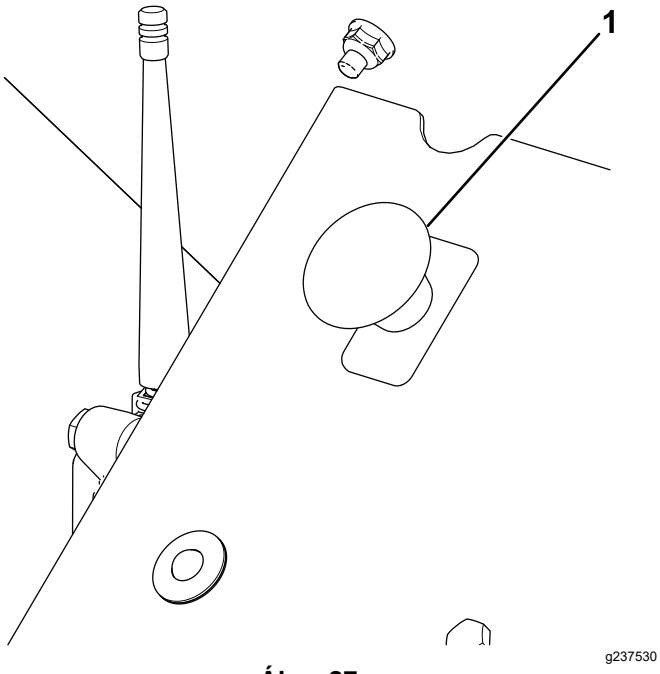
1. Be/ki függőkapcsoló

Vészleállító gomb

44751-es modell

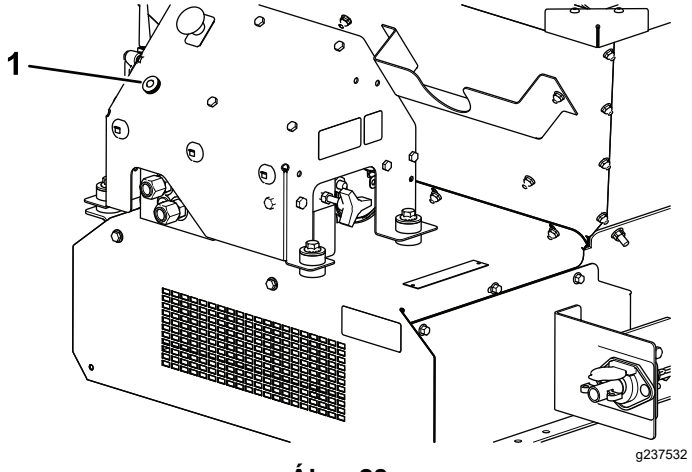
Ha befejezte a géppel való munkát, mindig nyomja be a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot (Ábra 27), ezzel kikapcsolva az elektromos rendszert. Amikor megkezdi a géppel való munkát, a kézi távvezérlő bekapcsolása előtt ismét ki kell húznia a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot.

Megjegyzés: Ha befejezte a gép használatát, nyomja be a Vészleállító gombot, ezzel megelőzve a vontatójármű akkumulátorának lemerülését.



Ábra 27

1. VÉSZLEÁLLÍTÓ gomb



Ábra 28

1. Diagnosztikai LED

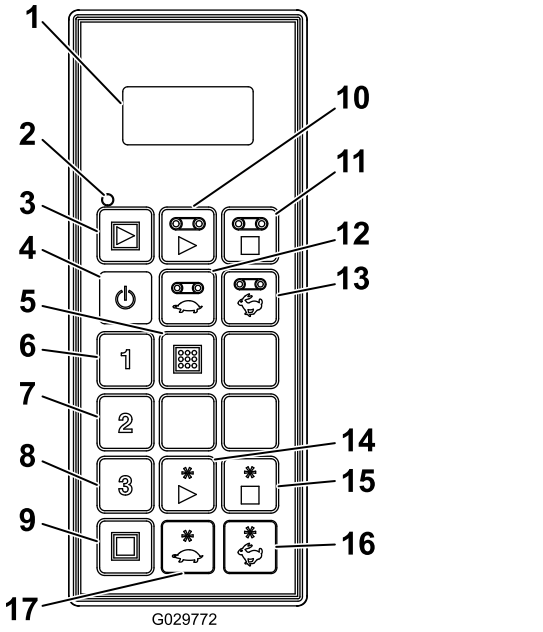
Diagnosztikai LED funkció

A VÉSZLEÁLLÍTÓ gomb kihúzását követően a diagnosztikai LED (Ábra 28) világítani kezd, és 5 másodpercig világít, 5 másodpercre kialszik, majd 3 Hz-es frekvenciával kezd villogni (3 villogás másodpercenként), amíg Ön be nem kapcsolja a kézi távvezérlőt. Ha a lámpa 5 másodpercig világít, majd 10 Hz-es frekvenciával kezd villogni (5 másodperces szünettel vagy anélkül), az géphibát jelez; lásd: A hibakódok ellenőrzése (oldal 47).

Megjegyzés: Ha a kézi távvezérlő be van kapcsolva a VÉSZLEÁLLÍTÓ gomb kihúzásakor, akkor a lámpa nem kezd 3 Hz-es frekvenciával villogni (3 villogás másodpercenként) az 5 másodperces szünetet követően.

Kézi távvezérlő

44751-es modell



g029772

Ábra 29

1. LCD-kijelző
2. A távvezérlő állapotát jelző LED
3. Összes indítása: elindítja az alsó felületet és a tartozékot
4. Be/ki
5. Mentés: elmenti az előbeállításokat
6. 1. előbeállítás
7. 2. előbeállítás
8. 3. előbeállítás
9. Összes leállítása: leállítja az összes funkciót
10. Alsó felület indítása
11. Alsó felület leállítása
12. Az alsó felület sebességének csökkentése
13. Az alsó felület sebességének növelése
14. Tartozék indítása
15. Tartozék leállítása
16. A tartozék sebességének növelése
17. A tartozék sebességének csökkentése

Műszaki adatok

Tömeg	
Alapmodell	248 kg
Dupla szórótárcsa	68 kg

Rádió (44751-es modell)	
Frekvencia	2,4 GHz
Max. kimeneti teljesítmény	19,59 dBm

Tartozékok/adapterek

A Toro által jóváhagyott tartozékok és adapterek széles választéka kapható a géphez, amelyek javítják és bővítik annak képességeit. A jóváhagyott tartozékok és adapterek listájáért forduljon a hivatalos márkakereskedőhöz, forgalmazóhoz, vagy látogasson el a www.Toro.com címre.

Az optimális teljesítmény és a gép folyamatos tanúsított biztonsága érdekében csak eredeti Toro-pótalkatrészeket és -tartozékokat használjon. A más által gyártott pótalkatrészek és tartozékok használata veszélyes lehet, emellett ez a garanciát is érvényteleníti.

Üzemeltetés

Működtetés előtt

Biztonsági tudnivalók a működtetés előtt

- Más vontatható berendezéstípusokhoz képest a gép eltérő egyensúly-, tömeg- és kezelési jellemzőkkel rendelkezik. A gép üzemeltetése előtt olvassa el és értelmezze a *Kezelői kézikönyv* tartalmát. Ismerkedjen meg az összes kezelőszerv működésével és a gyors megállás módjával.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy oktatásban nem részesült személyek üzemeltessék vagy szervizeljék a gépet. A helyi szabályozás korlátozhatja a kezelő életkorát. Az összes kezelő és szerelő képzéséért a tulajdonos tartozik felelősséggel.
- Ismerkedjen meg a berendezés biztonságos üzemeltetésével, a kezelőszervekkel és a biztonsági jelzésekkel.
- Ismerje meg, hogyan kell gyorsan megállítani a gépet és leállítani a motorját.
- Győződjön meg arról, hogy a kezelőijelenlét-kapcsolókat, biztonsági kapcsolókat és védőelemeket felszerelték, és azok megfelelően működnek. Ne üzemeltesse a gépet, csak ha ezek megfelelően működnek.
- Mindig legyen a helyén minden védőburkolat és védőberendezés. Ha egy védőburkolat, biztonsági berendezés vagy címke használhatatlanná vált vagy hiányzik, a gép használata előtt javítsa meg vagy cserélje ki.
- Húzzon meg minden esetleg meglazult anyát és csavart, hogy biztosítsa a gép biztonságos üzemállapotát. Győződjön meg arról, hogy a gép alkatrészei a helyükön vannak, és szorosan rögzülnek.
- A vontatójármű szállítójával vagy gyártójával egyeztetve győződjön meg arról, hogy a vontatójárműve alkalmas az ilyen tömegű munkaeszközzel történő használatra.
- Mielőtt elhagyja a gépet, parkolja azt le sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.

Napi ellenőrzések

Minden nap végezze el az alábbi biztonsági ellenőrzéseket a gép használata előtt. Minden biztonsági problémát jelentsen a felettesének. A részletekért tekintse át a jelen útmutató Biztonsági utasítások című részét.

- Az abroncsok és a kerekek ellenőrzése (oldal 42)
- A hidraulikarendszer ellenőrzése (oldal 43)
- A hátsó kapu ellenőrzése (oldal 43)
- Az emelőbakok tárolása és ellenőrzése (oldal 43)
- További részegységek ellenőrzése (oldal 43)
- A szállítószalag és a hátsó kapu tömítésének ellenőrzése (oldal 44)

A vontatójármű kiválasztása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Mindig, még rövidebb távolság esetén is megfelelő vontatójárművet használjon a jármű mozgatásához. A célra nem alkalmas vontatójármű kárt tehet a gépben, illetve sérülést vagy halálesetet okozhat.

A felülbírálási opció a hidraulikarendszer vezetőoldali részén található; lásd: Manuális felülbírálás (oldal 30), Ábra 46.

Az alkalmas vontatójármű legalább 1405 kg-os vontatási teherbírással rendelkezik.

Hátul vontatott váz esetén a gép maximális teherbírása 907 kg, az ebből eredő, a vonóhorgot terhelő maximális tömeg 113 kg. A táratömeg (terhelés nélküli tömeg) 499 kg, az ebből eredő, a vonóhorgot terhelő maximális tömeg 23 kg.

Ha a gépre a 11 lóerős hidraulikus tápegység van felszerelve, és teljes terhelés mellett működik, akkor az ebből eredő, a vonóhorgot terhelő maximális tömeg 145 kg. Terhelés nélkül az ebből eredő, a vonóhorgot terhelő maximális tömeg 48 kg. A táratömeg (terhelés nélkül) 599 kg.

Truckster közvetlenül csatlakozó váz esetén a gép maximális teherbírása 907 kg, az ebből eredő, a vontatójárműre történő súlyátadás 272 kg. A táratömeg (terhelés nélküli tömeg) 544 kg, az ebből eredő, a vontatójárműre történő súlyátadás 52 kg.

A gép csatlakoztatása egy vontatójárműhöz

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha a csatlakoztatás közben a gép és a vontatójármű közé áll, az súlyos sérüléshez vezethet.

Csatlakoztatás közben ne álljon a gép és a vontatójármű közé.

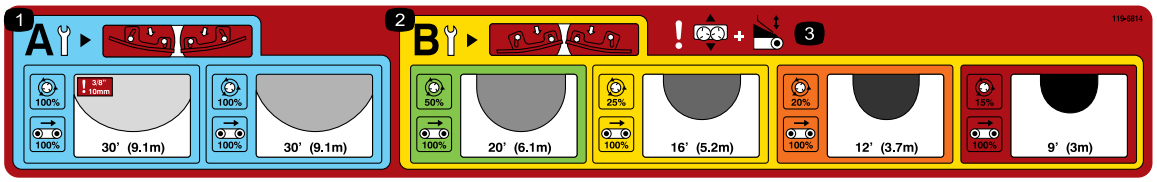
1. Állítsa be a vonószerkezet magasságát az emelőbak fogantyúját vagy fogantyúit elforgatva, hogy a gép továbbra is vízszintesen álljon.
2. Csatlakoztassa a gép villás kialakítású vonószerkezetét a vontatójárműhöz egy 18 mm átmérőjű, biztonsági jóváhagyással rendelkező függesztőcsap és egy biztonsági kapocs (nem tartozék) használatával. A függesztőcsapot a gép vonószerkezetén és a hátul vontatott váz vonóhorgán keresztül, illetve a Truckster közvetlenül csatlakozó váz mellékelt vonószerkezet-rögzítőjén keresztül szerelje fel.
3. Engedje le a vonószerkezetet az emelőbak(ok) segítségével.
4. Amikor a gép teljes tömege átkerült az emelőbak(ok)ról a vontatójármű vonóhorgára, húzza ki az emelőbako(ka)t tartó csapot.
5. Az emelőbako(ka)t az alábbiak szerint tárolja:
   - Hátul vontatott váz esetén fordítsa el az emelőbakot 90 fokkal az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg az emelőbak alja a gép hátulja felé nem mutat. Ez az utazó helyzet.
   - Truckster közvetlenül csatlakozó váz esetén állítsa az emelőbakokat a gép hátuljához, majd fordítsa el őket 90 fokkal, amíg mindkét emelőbak alja a gép közepe felé nem mutat. Ez az utazó helyzet.
6. Csatlakoztassa a nyomástömlőt és a visszatérő ági tömlőt a vontatójármű megfelelő hidraulikus kimeneteihez. A visszatérő ági tömlő soros visszacsapó szeleppel rendelkezik. A tömlők felcserélése esetén előfordulhat, hogy a gép bizonyos funkciói visszafelé, vagy egyáltalán nem működnek. Mielőtt első alkalommal használná a gépet, ellenőrizze a hidraulikát.

   Fontos: **Ügyeljen arra, hogy vontatójármű ne húzza végig a talajon a hidraulikavezetékeket, a tápkábelt és a függőkábeleket. Kerülje azokat a helyeket, ahol azok becsípődhetnek vagy elszakadhatnak.**
7. Csatlakoztassa a köztes vezetékköteget a vontatójármű tápcsatlakozójába.
8. Ellenőrizze a tartályban lévő hidraulikafolyadék szintjét, és szükség esetén töltse fel; lásd a vontatójármű kezelői kézikönyvét.

Előkészítés a használatra

A gép egyedi, színkódolt működési rendszerrel rendelkezik, így a gép beállítása során nem kell találgatásokra hagyatkoznia. Egyszerűen csak válassza ki a szórást, azonosítsa a színt, majd adja meg az egyes beállításokat, hogy megfeleljenek az adott színnek – így minden alkalommal tökéletes szórást érhet el.

Fő működést jelző címke



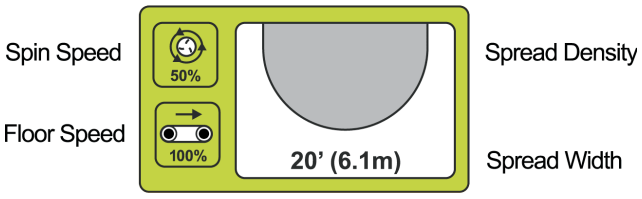
decal119-6814

Ábra 30

1. Az enyhe szórású szórótárcsa beállításai
2. Az erős szórású szórótárcsa beállításai
3. Figyelmeztetés – a csúszda beállítása és a hátfal beállítása

A szórás kiválasztása

A szórást a gép hátfalán lévő, a fő működést jelző címkét elolvasva válassza ki (Ábra 30).



g013715

Ábra 31

A címke a rendelkezésre álló szórástípusokat jeleníti meg és színek segítségével besorolja azokat (Ábra 31). Az egyes színek különböző alkalmazási arányokat jeleznek, a rendkívül enyhétől a rendkívül erősig. A szórás sűrűségét az árnyékolt oválisok jelzik (az enyhétől az erősig). Az ábra a hozzávetőleges szélességet is jelzi.

A kések ellenőrzése

Megjegyzés: A gépet B HELYZETBE állított szórótárcsakésekkel szállítjuk.

Az enyhébb szórások (kék panel) emlékeztetik arra, hogy gondoskodjon a kések A HELYZETBE állításáról (Ábra 32).

g013716

Ábra 32

Ha a kések A HELYZETBEN VANNAK, akkor a belső (a tárcsa közepéhez legközelebb eső) csavarok szorosan a kés falához simulnak, a külső (a tárcsa széléhez legközelebb eső) csavarok pedig a kés falától messzebb helyezkednek el.

Ez kritikus fontosságú, mivel ezt a helyzetet úgy alakították ki, hogy nagy sebesség és alacsony homokmennyiség mellett is optimális szórást és eloszlást biztosítson.

Erősebb beállítások esetén (arany panel) a késeknek B HELYZETBEN KELL LENNIÜK ahhoz, hogy nagyobb mennyiség és lassabb tárcsasebesség mellett a lehető legjobb eloszlást biztosítsák (Ábra 33).

g013717

Ábra 33

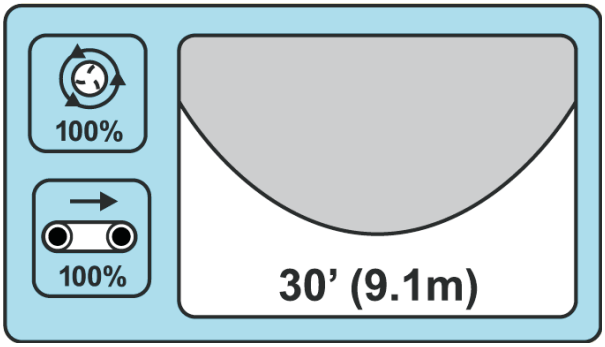
Ha a kések B HELYZETBEN vannak, akkor a belső (a tárcsa közepéhez legközelebb eső) csavarok a kés falától messzebb helyezkednek el, a külső (a tárcsa széléhez legközelebb eső) csavarok pedig szorosan a kés falához simulnak.

Fontos: **A szórási minták meghiúsulása gyakran vezethető vissza a helytelen képpozícióra.**

A hátfal, a szórótárcsa-sebesség, a csúszda és az alsófelület-sebesség beállítása

Ha kiválasztotta a kívánt szórást, valamint meggyőződött a kések megfelelő beállításáról, adja meg a gép további beállításait.

Az egyes beállításokat a gépen elhelyezett színes címkék jelzik (Ábra 34).



g013718

Ábra 34

Ha enyhe szórást szeretne, akkor a kék terület jelzi, hogy a hátfal, az alsófelület-sebesség, a szórótárcsa-sebesség és az alapcsúszda beállításának egyaránt a kék pozícióban kell lennie (Ábra 34).

ENYHE

Hozzávetőleges szélesség: 9,1 m

Kés helyzete: A

Alsó felület sebessége: 100%

Szórótárcsa sebessége: Kék/100%
Hátfal: Kék

Csúszda beállítása: Kék

A szellőztetőnyílások kitöltéséhez minden beállítást állítson PIROS értékre.

RENDKÍVÜL ERŐS

Hozzávetőleges szélesség: 2,7 m

Kés helyzete: B

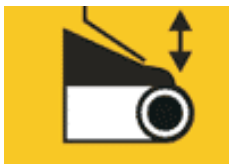
Alsó felület sebessége: 100%

Szórótárcsa sebessége: Piros/15%
Hátfal: Piros

Csúszda beállítása: Piros

A hátfal beállítása

A hátfal szabályozza a ProPass fejtrágyázóból kiáramló anyag mennyiségét (Ábra 35).



g013699

Ábra 35
A hátfalcímke szimbólumai

A 13 cm-es hátfal színekre van felosztva, az egyes színes részekben pedig egy cél- és egy kezdővonal látható (Ábra 36). A hátfal segítségével növelheti vagy csökkentheti az anyag mennyiségét. Ügyeljen arra, hogy a megfelelő színes részen belül maradjon.

g013705

Ábra 36

Megjegyzés: A Ábra 36 címkéjének színe megegyezik a fő működést jelző címkén látható színekkel (Ábra 30).

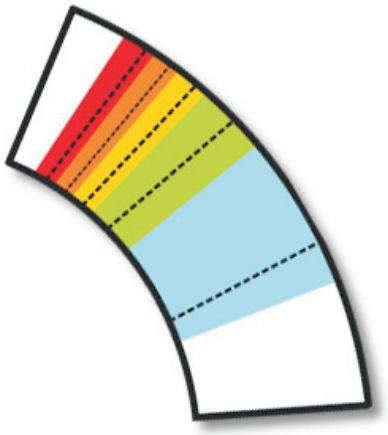
A szórótárcsa sebességének beállítása

Megjegyzés: A Ábra 38 és Ábra 39 címkéinek színe megegyezik a fő működést jelző címkén látható színekkel (Ábra 30).

g013706

Ábra 37
A szórótárcsacímke szimbólumai

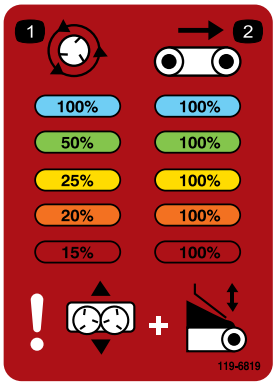
Standard hidraulika (44701-es modell): Állítsa a hidraulikavezérlőt a megfelelő színes terület pontozott kezdővonalához (Ábra 38). Szükség esetén módosíthatja a sebességet az adott színes területen belül.



g013707

Ábra 38

Vezeték nélküli vezérlés (44751-es modell): A beállítást a címke színes területén, valamint a vezeték nélküli távvezérlő hátulján lévő táblázatban jelzett százalékos értéknek megfelelően adja meg (Ábra 39).



decal119-6819

Ábra 39

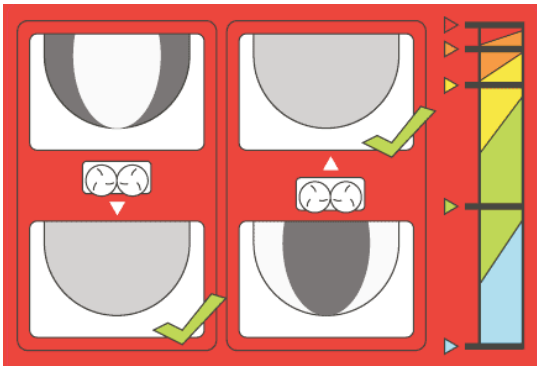
A csúszda beállítása

A csúszda beállítása adja meg a homok helyzetét, ahogyan a tárcsákra esik. A címke nem csak az egyes alkalmazások színkódolt kezdő helyzetét jelzi, hanem a szórás finomhangolásához szükséges beállítást is bemutatja; lásd: A beállítások finomhangolása (oldal 24).

g013709

Ábra 40

A csúszdacímke szimbólumai



g013710

Ábra 41

Megjegyzés: A Ábra 41 címkéjének színe megegyezik a fő működést jelző címkén látható színekkel (Ábra 30).

Az alsó felület sebességének beállítása

Az alsó felület sebessége általában minden beállítás esetében 100%; ezt azért fejlesztettük ki és teszteltük, hogy a színkódolt működési rendszer eggyel kevesebb beállítandó tényezőt foglaljon magában. Az anyag mennyiségének csökkentéséhez általában nem az alsó felület sebességét, hanem a hátfalat kell használni – ha azonban a hátfal minimális magassága nem elegendő az anyagáramlás csökkentéséhez, akkor csökkentse az alsó felület sebességét.

g013711

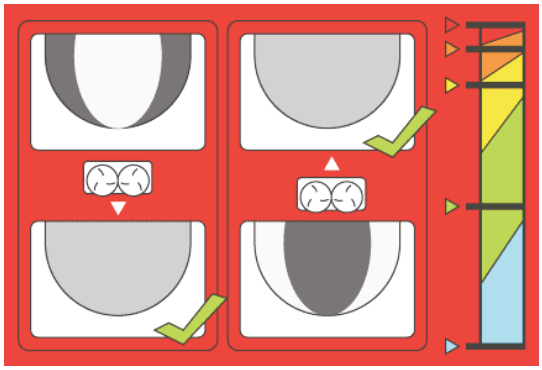
Ábra 42

Az alsófelület-sebesség címkéjének szimbólumai

A beállítások finomhangolása

A színkódolt működési rendszert azért fejlesztettük ki, hogy a tökéletes szórás eléréséhez ne kelljen találgatásokra hagyatkoznia. A számtalan változó, például a homok tömege, a szemcseméret, a nedvességtartalom és hasonló tényezők miatt azonban előfordulhat, hogy a szórás továbbra is egyenetlen marad.

Ennek korrigálása érdekében az **alapegység beállításához** egy illusztráció is tartozik, amely az alapzat megfelelő újrapozicionálását mutatja be (Ábra 43).



g013710

Ábra 43

Ha a szórási minta a szórás belső részén erősebb, egyszerűen csak csúsztassa az alapegységet befelé, a tartály irányába. Ha a szórás a külső részen erős, csúsztassa az alapegységet kifelé, a tartálytól távolodva.

Megjegyzés: A Ábra 43 címkéjének színe megegyezik a fő működést jelző címkén látható színekkel (Ábra 30).

Működtetés közben

Üzem közben betartandó óvintézkedések

- A tulajdonos/üzemeltető felelős a balesetekért, amelyek személyi sérülést is okozhatnak, és megakadályozhatja azokat.
- Viseljen megfelelő öltözéket, beleértve a védőszemüveget, a hosszú szárú nadrágot, a megfelelő, csúszásgátló lábbelit és a hallásvédelmi eszközt is. Hosszú haját kösse hátra, rögzítse laza ruházatát, és ne viseljen laza ékszert.
- A gép működtetését teljes odafigyeléssel végezze. Ne bonyolódjon olyan tevékenységbe, amely elvonhatja a figyelmét, különben személyi sérülés vagy anyagi kár lehet a következmény.
- Ne üzemeltesse a gépet betegen, fáradtan, illetve alkohol vagy gyógyszer hatása alatt.
- Ne szállítson utasokat a gépen, valamint tartsa a közelben tartózkodókat és a háziállatokat biztonságos távolságra a géptől üzem közben.
- Tartsa távol a kezét és a lábát a tartály belsejétől.
- A vontatójármű mozgása közben mindig maradjon az ülésen.
- A gép használata figyelmet igényel. Ha nem biztonságosan üzemelteti a vontatójárművet, annak baleset, a vontatójármű felborulása, illetve súlyos, akár halálos személyi sérülés lehet a következménye. Vezessen óvatosan, és a borulás vagy az irányítás elvesztésének megelőzése érdekében tegye az alábbiakat:
  - Legyen rendkívül óvatos, csökkentse a sebességet, és tartson távolságot a homokcsapdák, árkok, veszélyes vizek, rámpák, ismeretlen területek és egyéb veszélyek közelében.
  - Csökkentse a megrakott gép sebességét, amikor leküzdi a terep egyenetlenségeit, hogy ezáltal megakadályozza a gép instabillá válását.
  - Ügyeljen a gödrökre és egyéb rejtett veszélyekre.
  - Meredek lejtőkön fokozott körültekintéssel használja a gépet. A lejtőkön egyenesen haladjon felfelé és lefelé. Éles kanyarok esetén csökkentse a sebességet. Amikor csak lehetséges, kerülje a kanyarodást a domboldalakon.
  - Járjon el különös óvatossággal, amikor nedves talajon, nagyobb sebességgel vagy teljes terhelés mellett működteti a gépet. Teljes terhelés mellett megnő a megálláshoz szükséges idő. Hegymenet vagy ereszkedés megkezdése előtt váltson alacsonyabb fokozatba.
  - Kerülje a hirtelen megállásokat és elindulásokat. Ne váltson hátramenetből előremenetbe, illetve előremenetből hátramenetbe anélkül, hogy teljesen megállna.
  - Ne próbáljon élesen kanyarodni, hirtelen manővereket vagy egyéb olyan nem biztonságos vezetési műveletet végezni, amely miatt elveszítheti az irányítást a gép felett.
  - Figyeljen a környezetére, amikor fordul vagy tolat a géppel. Ügyeljen arra, hogy a területen ne legyenek emberek, és tartson távol minden járókelőt. Haladjon lassan.
  - Ügyeljen a forgalomra, ha úton kell átkelnie vagy út mentén dolgozik. Mindig adja meg az elsőbbséget a gyalogosoknak és más járműveknek. Tartson be minden közlekedési szabályt és ellenőrizze a gép autópályán vagy annak közelében történő használatára vonatkozó helyi szabályozásokat.
  - Mindig figyelje és kerülje el az alacsonyan lévő túlnyúlásokat (pl. faágak, ajtófélfák, felüljárók stb.). Ügyeljen arra, hogy elegendő hely legyen arra, hogy a vontatójármű és a feje is könnyedén átférjen a felső akadály alatt.
  - Ne használja a gépet, ha villámcsapás lehetősége áll fenn.
  - Ha kétségei vannak a biztonságos üzemeltetést illetően, hagyja abba a munkát és kérdezze meg felettesét.

  - Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a gépet.
- Be- vagy kirakodás előtt győződjön meg arról, hogy a gép csatlakozik a vontatójárműhöz.
- Ne szállítson olyan rakományt, amely meghaladja a gép vagy a vontatójármű terhelési korlátját.
- A rakományok stabilitása változó lehet – a magas rakományok például magasabb súlyponttal rendelkeznek. A stabilitás fokozása érdekében szükség szerint csökkentse a maximális terhelési korlátokat.
- A gép felbillenését okozó helyzetek elkerülése érdekében tegye a következőket:
  - Alaposan kísérje figyelemmel a rakomány magasságát és tömegét. A magasabb és nehezebb rakományok növelhetik a felborulás kockázatát.
  - Egyenletesen ossza el a rakományt a rakfelület elülső és hátsó, illetve a két oldalsó része között.
  - Legyen óvatos kanyarodáskor, és kerülje a nem biztonságos manővereket.
  - Rakodás előtt mindig gondoskodjon a gép vontatójárműhöz csatlakoztatásáról.
  - Ne helyezzen nagy vagy nehéz tárgyakat a tartályba. Ezzel károsíthatná a szalagot és a görgőket. Győződjön meg továbbá a rakomány egységes textúrájáról is. A gép kiszámíthatatlan módon apróbb köveket dobhat ki a homokkal.
- Kirakodáskor vagy szóráskor ne álljon a gép mögé. A dupla szórótárcsa, a közvetítő szállítószalag és a gyepszellőztető szemcséket és port dobhat ki magából nagy sebességgel.
- Kizárólag sík felületen rakodja le a gépet, illetve válassza le azt a vontatójárműről.
- Ne haladjon a géppel, ha az teljesen megemelt helyzetben van. Ez fokozza a gép felborulásának kockázatát.
- Ne haladjon a géppel az óvatosságot jelző tartományban (sárga/fekete). Ha nincsenek munkaeszközök a gépen, akkor leengedett helyzetben haladjon vele.
- Állítsa le a munkaeszközt, amikor emberek, járművek, illetve járművek vagy gyalogosok által használt útkereszteződés közelébe ér.
- Legyen rendkívül óvatos a lejtős terepen való haladáskor, különösen kanyarodás közben.
  - Ha a géppel teljesen megrakodott állapotban halad meredek lejtőkön, az felboruláshoz, illetve a gép vagy a vontatójármű tapadásának megszűnéséhez vezethet.
  - Meredek lejtőkön való haladás esetén csökkentse a rakomány tömegét és ne tornyozza magasra a rakományt.

Lejtőkkel kapcsolatos óvintézkedések

- A vontatójármű műszaki adatainak áttekintésével győződjön meg arról, hogy nem haladja meg a jármű lejtőn való használattal kapcsolatos képességeit.
- A lejtők a megcsúszásos és borulásos balesetek fő tényezői, amelyek súlyos sérülésekhez vezethetnek. A kezelő a felelős a lejtőn történő biztonságos munkavégzésért. A gép üzemeltetése bármilyen lejtőn különös óvatosságot igényel.
- A kezelőnek ki kell értékelnie a helyszíni körülményeket, hogy meghatározza, a lejtő biztonságos-e a gép üzemeltetésére, ideértve a helyszín felmérését is. Mindig használja józan eszét és ítélőképességét a felmérés során.
- A gép lejtőn történő használata tekintetében a kezelőnek át kell olvasnia a lejtőre vonatkozó alábbi óvintézkedéseket. Az aznapi üzemeltetési körülményeket mérlegelje, amikor eldönti, hogy használható-e a gép a helyszínen. A terep változásával megváltozhatnak a gép lejtőn való üzemeltetésének körülményei is.
- Kerülje a lejtőn való elindulást, megállást vagy kanyarodást. Ne változtassa hirtelen se a sebességét, se a haladási irányát. Lassan és fokozatosan kanyarodjon.
- Ne működtesse a gépet, ha a tapadása, a kormányzása vagy a stabilitása kérdéses lehet.
- Távolítsa el vagy jelölje meg az akadályokat, például árkot, lyukakat, keréknyomot, kiemelkedéseket, köveket és egyéb rejtett veszélyeket. A magas fű akadályokat rejthet. Egyenetlen terepen a gép fel is borulhat.
- Ne felejtse el, hogy nedves fűben, rézsűn vagy lejtőn haladva a gép elveszítheti a tapadását. Ha a hajtókerekek elveszítik a tapadásukat, a gép megcsúszhat, és megszűnhet a fékhatás és a kormányozhatóság.
- Nagyon óvatosan dolgozzon a géppel suvadás, árok, töltés, veszélyes vizek és más veszélyek közelében. A gép hirtelen felborulhat, ha egy kereke alól eltűnik a talaj. Tartson biztonságos távot a gép és bármilyen veszély között.

Működési jellemzők

A gép egyensúllyal, tömeggel és kezeléssel kapcsolatos jellemzői eltérhetnek a más típusú

vontatott berendezések jellemzőitől. Figyelmesen olvassa el a jelen *Kezelői kézikönyvet*.

Felszerelt tartozék esetén lejtőkön való haladás közben ügyeljen a hasmagasságra. Hátul vontatott vázon rögzített gép esetén a hasmagasság rakomány nélkül 33 cm. Truckster közvetlenül csatlakozó vázon rögzített gép esetén a hasmagasság rakomány nélkül 43 cm.

A gép tápellátásának vezérlése

A gép tápellátásának be- és kikapcsolása

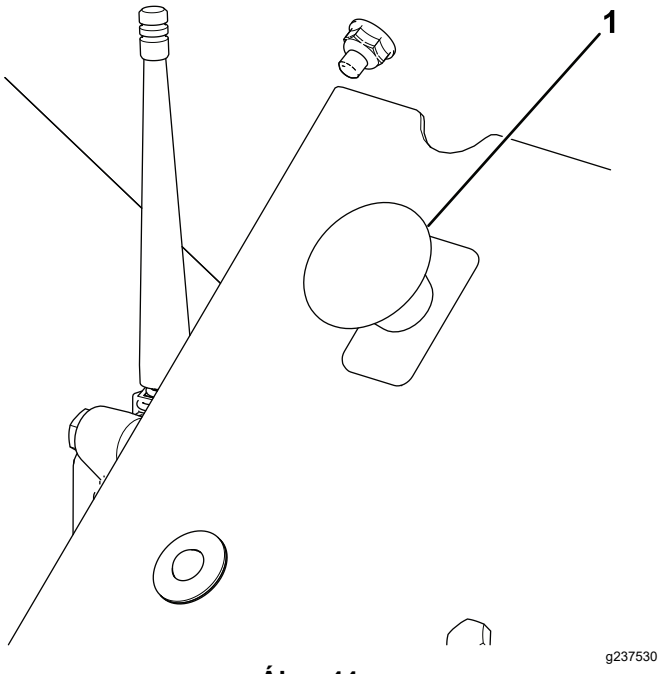
44701-es modell

Ha befejezte a géppel való munkát, állítsa le a gépet a függőkapcsoló használatával. A géppel való munka megkezdésekor indítsa be a járművet vagy a tápegységet a hidraulikarendszer nyomás alá helyezéséhez, majd indítsa el a gépet a függőkapcsoló használatával.

A gép tápellátásának be- és kikapcsolása

44571-es modell

Ha befejezte a géppel való munkát, mindig nyomja be a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot (Ábra 44), ezzel kikapcsolva az elektromos rendszert. Amikor megkezdi a géppel való munkát, a kézi távvezérlő bekapcsolása előtt ismét ki kell húznia a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot.



Ábra 44

1. VÉSZLEÁLLÍTÓ gomb

Fontos: **Ha befejezte a gép használatát, nyomja meg a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot, ezzel megelőzve a vontatójármű akkumulátorának lemerülését.**

A gép használata

1. Töltse fel a gép tartályát a szórni kívánt anyaggal.
2. Ellenőrizze, hogy a dupla szórótárcsa tartozék fel van-e szerelve.
3. Állítsa a kapumagasságot a kívánt értékre.
4. Állítsa mindkét áramlásszabályozó szelepet a kívánt értékre. Állítsa a szalag és a tartozék sebességét a kívánt értékre (a szalag sebességének általában a következőnek kell lennie: vezeték nélküli – 100%, standard hidraulika – #10).
5. Parkoljon le a vontatójárművel 3 m-rel a fejtrágyázandó terület előtt.
6. Ellenőrizze, hogy a be/ki függőkapcsolók ki vannak-e kapcsolva. Vezeték nélküli modell esetében ellenőrizze, hogy a kézi távvezérlő funkciói le vannak-e állítva.
7. Ellenőrizze, hogy a hátsó szervizajtó teljesen be van-e zárva, és biztonságosan reteszelődik-e.
8. Kapcsolja be a hidraulikát (vagy a vontatójárművön, vagy a segédhidraulika tápegységén).
9. Növelje a vontatójármű fordulatszámát. Kapcsolja be a tartozékot. Vezeték nélküli

modell esetén használja a be/ki függőkapcsolót vagy a kézi távvezérlőt.

10. Hajtson a fejtrágyázandó területhez, és növelje a vontatójármű fordulatszámát az optimális működési tartományig.
11. Amikor a gép tartozéka közvetlenül a fejtrágyázandó terület kezdete fölé kerül, vezeték nélküli modell esetén használja a be/ki függőkapcsolót vagy a vezérlő függőkapcsolót a szállítószalag bekapcsolásához.

    Megjegyzés: Vezeték nélküli modell esetén a TARTOZÉK INDÍTÁSA és az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA funkció helyett használja az ÖSSZES INDÍTÁSA lehetőséget mint egyetlen műveletindítási funkciót. Elsőként a tartozék, majd a szállítószalag indul el.
12. Haladjon egyenes vonalban, és szórja az anyagot egyenletes sebességgel, amíg a szórás a fejtrágyázott terület szélére nem ér.
13. Kapcsolja ki a szállítószalagot, forduljon meg a géppel, és helyezze megfelelő pozícióba a következő áthaladáshoz.
14. A következő áthaladás elvégzése előtt ellenőrizze a szórási mintát a talajon. Szükség esetén módosítsa a gép beállításait.
15. Ismételje a 11–14 lépést, amíg a teljes fejtrágyázandó terület el nem készül, illetve amíg a tartály ki nem ürül.
16. Kapcsolja ki a szállítószalagot és a tartozékot, csökkentse a vontatójármű fordulatszámát, és kapcsolja ki a hidraulikát.

    Fontos: **Elsőként mindig a szállítószalagot kapcsolja ki.**

A vezeték nélküli vezérlő biztonsági funkciója

44751-es modell

A vezeték nélküli vezérlő gyorsan forgó alkatrészeket aktivál, és becsípődési veszélyt jelent. Ügyeljen arra, hogy a vezeték nélküli vezérlő használatakor, beállításakor vagy programozásakor a ProPass fejtrágyázó a látóterében legyen.

Annak biztosítása érdekében, hogy a szórótárcsák és az alsó felület aktiválása szándékos legyen, az indítógombokat kétszer kell megnyomni: egyszer a kiválasztáshoz és egyszer a bekapcsoláshoz. Ez megakadályozza a véletlen indítást, amikor manuális beállításokat végez a gépen.

Ha a vezeték nélküli vezérlő programozása vagy használatra való előkészítése során 10 másodpercig egyetlen gombot sem nyom meg, a vezérlő alapjárat üzemmódba lép, és visszatér az utolsó mentett programhoz vagy beállításhoz.

⚠ VIGYÁZAT

A kiszökő nagynyomású hidraulikafolyadék a bőrön áthatolva sérülést okozhat.

Kapcsolja ki a vezeték nélküli vezérlőt és állítsa le a szállítójárművet (a hidraulikus térfogatáram leállításának biztosítása érdekében), mielőtt fizikális beállításokat végezne a késeken vagy az alsó felületen.

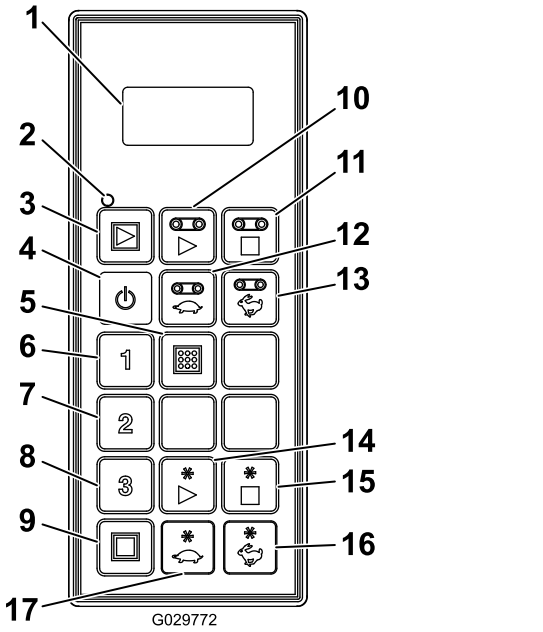
A hidraulikus kezelőszervek és tartozékok használata

44751-es modell

Távvezérlőrendszer

A távvezérlőrendszer egy kézi távvezérlőből, egy +12 – +14,4 V-os egyenáramú alapegységből és egy vezetékkötegből áll.

Kézi távvezérlő



g029772

Ábra 45

1. LCD-kijelző
2. A távvezérlő állapotát jelző LED
3. Összes indítása: elindítja az alsó felületet és a tartozékot
4. Be/ki
5. Mentés: elmenti az előbeállításokat
6. 1. előbeállítás
7. 2. előbeállítás
8. 3. előbeállítás
9. Összes leállítása: leállítja az összes funkciót
10. Alsó felület indítása
11. Alsó felület leállítása
12. Az alsó felület sebességének csökkentése
13. Az alsó felület sebességének növelése
14. Tartozék indítása
15. Tartozék leállítása
16. A tartozék sebességének növelése
17. A tartozék sebességének csökkentése

A gombok funkciói

Gomb	Név	Funkció
	BE/KI	A kézi távvezérlő be- és kikapcsolására szolgál.
	ÖSSZES INDÍTÁSA	Az alsó felület és a tartozék funkcióinak vezérlésére szolgál, mint például a be-/kikapcsolás és a sebesség kijelzése.
	ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA	A tartályhoz tartozó szállítószalag funkcióinak vezérlésére szolgál, mint például a be-/kikapcsolás és az alsó felület sebességének kijelzése.

Gomb	Név	Funkció
	ALSÓ FELÜLET LEÁLLÍTÁSA	Leállítja az alsó felületet.
	ALSÓ FELÜLET CSÖKK.	Csökkenti az alsó felület sebességét.
	ALSÓ FELÜLET NÖV.	Növeli az alsó felület sebességét.
	1. ELŐBEÁLLÍTÁS	Előbeállítási értékek, amelyek az alsó felület és a tartozék sebességéhez egyaránt elmenthetők.
	2. ELŐBEÁLLÍTÁS	
	3. ELŐBEÁLLÍTÁS	
	MENTÉS	Az ELŐBEÁLLÍTÁS gombbal együtt használandó egy előbeállítás mentéséhez vagy memóriában történő rögzítéséhez.
	TARTOZÉK INDÍTÁSA	A hátsó tartozék funkcióinak vezérlésére szolgál, mint például a be-/kikapcsolás és a tartozék sebességének kijelzése.
	TARTOZÉK LEÁLLÍTÁSA	Leállítja a tartozékot.
	TARTOZÉK CSÖKK.	Csökkenti a tartozék sebességét.
	TARTOZÉK NÖV.	Növeli a tartozék sebességét.
	ÖSSZES LEÁLLÍTÁSA	Leállítja az alsó felületet és a tartozékot.

A kézi távvezérlő bekapcsolása

Nyomja meg a távvezérlő BE/KI gombját és várjon, amíg a távvezérlő megtalálja az alapegységet. Ügyeljen arra, hogy egyetlen gombot se nyomjon meg a kézi távvezérlőn, amíg az a beállítási folyamatot végzi.

A távvezérlő állapotát jelző LED értelmezése

44751-es modell

Az alsó felület és a tartozék gombjának aktív állapota mellett a távvezérlő állapotát jelző LED lassan, 2 Hz-es frekvenciával (másodpercenként kétszer) villog, amikor a kézi távvezérlő jelet továbbít, de egyetlen gombot sem nyomnak le. Ha megnyom egy gombot, a lámpa 10 Hz-es frekvenciával villog.

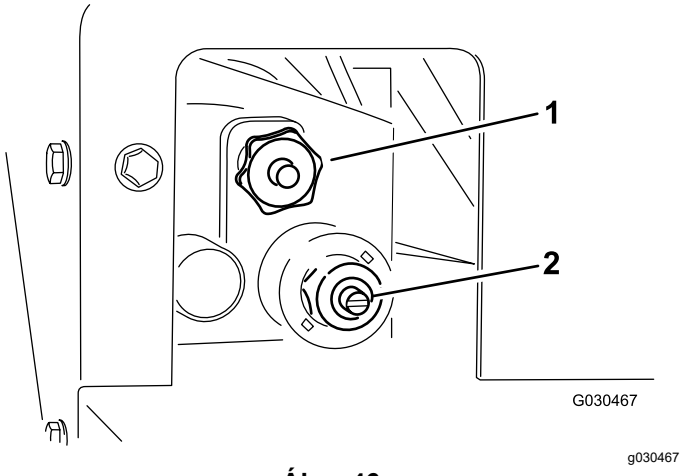
A legfontosabb funkcionális elemek

- A kézi távvezérlő bekapcsolása után kb. 5 másodperccel az **FLR OFF** (Alsó felület kikapcsolva) és az **OPT OFF** (Tartozék kikapcsolva) üzenet jelenik meg a kijelzőn. Ha a kijelzőn a „waiting for base” (várakozás az alapegységre) üzenet jelenik meg, akkor ellenőrizze, hogy az alapegység kap-e áramot, valamint hogy az alapegység VÉSZLEÁLLÍTÓ gombja ki van-e húzva.
- Mindig van egy **aktuális munkamemória**. Az aktuális munkamemória nem előbeállítás. Amikor bekapcsolja a kézi távvezérlőt, az az aktuális munkamemóriából származó, utoljára elmentett munkabeállításokat használja.
- A kézi távvezérlő indítógombjainak használati sorrendje:
  1. Az indítógomb egyszeri megnyomása (ÖSSZES INDÍTÁSA, ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA vagy TARTOZÉK INDÍTÁSA) lehívja a kézi távvezérlőben elmentett aktuális munkamemória-beállítást.
  2. A gomb másodszori megnyomása bekapcsolja a részegységet, amennyiben a hidraulika be van kapcsolva (növekvő számokat jelenít meg a kijelzőn).
  3. A gomb harmadszori megnyomása elmenti az új beállítást a távvezérlő munkamemóriájában.
- Ha egy nem munkavégzési üzemmódban egyszer megnyom egy indítógombot az aktuális munkamemória-beállítás megtekintéséhez, onnantól kb. 10 másodperce van a beállítás vagy az elem módosítására, mielőtt a távvezérlő kikapcsolna. A munkavégzési üzemmódokra nem vonatkozik a 10 másodperces szabály.
- Egy előbeállítás programozásához elsőként az elemek **aktiválása vagy bekapcsolása** szükséges.
- Ha a gépet előbeállítás alapján szeretné használni, akkor a kijelzőn láthatja az adott elem aktiválásához vagy bekapcsolásához szükséges százalékos sebességértékeket. Ha a kijelzőn az **OFF** (kikapcsolva) látható, akkor ismét le kell hívnia az előbeállítást.

Manuális felülbírálás

Ha a kézi távvezérlő hiányzik, megsérült vagy meghibásodott, a gépet továbbra is használhatja a feladatok elvégzéséhez vagy a szórási művelet folytatásához.

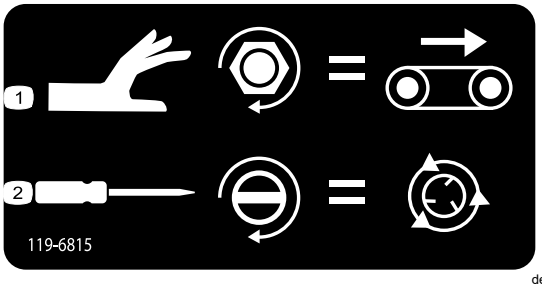
A felülbírálási opció a hidraulikarendszer vezetőoldali részén található (Ábra 46).



Ábra 46

1. Alsó felület sebessége
2. Szórótárcsa sebessége

- Az alsó felület sebességének beállításához (Ábra 47) fordítsa el a gombot az óramutató járásával megegyező irányba. Ha nincs hidraulikus térfogatáram, akkor használja a színkódolt működési rendszer maximális alsófelület-sebességét. Ez a beállítás rendkívül hasznos, amikor a tartály tele van homokkal.



Ábra 47

A manuális felülbírálás címkéje

1. Az alsó felület sebességének beállítása
2. A szórótárcsa sebességének beállítása

- A szórótárcsa sebességének beállításához (Ábra 47) egy lapos fejű csavarhúzó segítségével a csavart az óramutató járásával megegyező irányba fordítva növelheti, az óramutató járásával ellentétes irányba fordítva pedig csökkentheti a szórótárcsa sebességét.

Megjegyzés: Ha a gép beállítását aktív hidraulikus térfogatáram mellett végzi, és nem szeretné, hogy a gép a beállítás során homokot szórjon szét, akkor ügyeljen arra, hogy az alsó felület ki legyen kapcsolva.

Ha a beállításokat elfogadhatónak találja, akkor a vontatójárművön található hidraulikus térfogatáram-szabályozó segítségével kapcsolhatja be és ki a rendszert működés közben.

A kézi távvezérlő használata

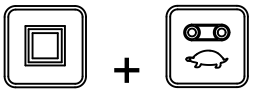
44751-es modell

Folyadékkristályos kijelző (LCD)

A 2 soros, soronként 8 karaktert megjelenítő LCD (folyadékkristályos kijelző) állapotokat és tevékenységeket jelenít meg a kézi távvezérlő gombjainak megnyomásakor. Állítható háttérvilágítással és kontraszttal rendelkezik. A módosítások a távvezérlő aktuális munkamemóriájában kerülnek mentésre. Az egység kikapcsolását követően a kijelző a következő bekapcsoláskor az utolsó kontraszt- és háttérvilágítás-beállításokat alkalmazza.

A háttérvilágítás beállítása

Nyomja meg hosszan az ÖSSZES LEÁLLÍTÁSA és az ALSÓ FELÜLET CSÖKKENTÉSE gombot egyszerre, közben pedig figyelje a kijelzőt, amíg a háttérvilágítás el nem éri a kívánt szintet.

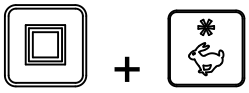


Megjegyzés: 3 beállítás közül választhat: KIKAPCSOLT, ALACSONY és MAGAS.

A kézi távvezérlő funkciói közül a háttérvilágítás fogyasztja a legtöbb energiát. A háttérvilágítás intenzitásának növelése az energiafogyasztást is növeli, valamint csökkenti az elemek élettartamát; minél alacsonyabb a háttérvilágítás intenzitása, annál hosszabb az elemek élettartama.

A kontraszt növelése

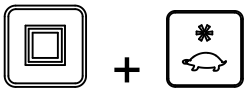
Nyomja meg hosszan az ÖSSZES LEÁLLÍTÁSA és a TARTOZÉK NÖVELÉSE gombot egyszerre, közben pedig figyelje a kijelzőt, amíg a kontraszt el nem éri a kívánt szintet.



Megjegyzés: 3 beállítás közül választhat: KIKAPCSOLT, ALACSONY és MAGAS.

A kontraszt csökkentése

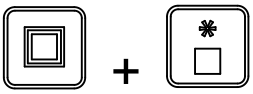
Nyomja meg hosszan az ÖSSZES LEÁLLÍTÁSA és a TARTOZÉK CSÖKKENTÉSE gombot egyszerre, közben pedig figyelje a kijelzőt, amíg a kontraszt el nem éri a kívánt szintet.



Megjegyzés: 3 beállítás közül választhat: KIKAPCSOLT, ALACSONY és MAGAS.

Az elemélettartam, az üzemi frekvencia, az alapegység és a távvezérlő-azonosító kijelzésének ellenőrzése

Nyomja meg hosszan az ÖSSZES LEÁLLÍTÁSA és a TARTOZÉK LEÁLLÍTÁSA gombot egyszerre többféle információ megjelenítéséhez.



A két gomb nyomva tartása közben a kijelző kb. 2 másodpercenként vált az adatok között: elsőként az elemélettartam hátralévő százalékát vagy az aktuális akkumulátorfeszültséget, majd azt az üzemi frekvenciát (csatornát) jeleníti meg, amelyen az egységek kommunikálnak. Ezt a kézi távvezérlő azonosítószáma, végül pedig a kapcsolódó ALAPEGYSÉG azonosítója követi.

A kézi távvezérlő gondozása

A kézi távvezérlő strapabíró kialakítással rendelkezik, de ne ejtse kemény felületre. Törölje tisztára a kézi távvezérlőt vízzel vagy enyhe tisztítóoldattal megnedvesített puha rongy használatával. Ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg az LCD-képernyőjét.

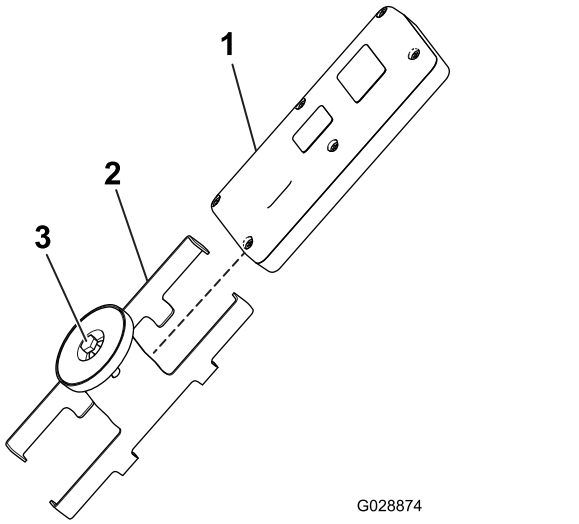
A kézi távvezérlő elemeinek cseréje

A kézi távvezérlőt 4 db (AA méretű, 1,5 V-os alkáli) elem működteti, és 2,4–3,2 V között működik. Az elemek élettartama kb. 300 óra (kikapcsolt háttérvilágítás melletti folyamatos használat esetén), az elemek élettartamát azonban a használati tényezők is befolyásolják, különös tekintettel a háttérvilágítás beállítására – minél magasabb a háttérvilágítás

intenzitása, annál több az energiafogyasztás, ami rövidebb elemélettartamot eredményez.

Fontos: **A kézi távvezérlő használata során mindig tartson kéznél néhány új tartalék elemet.**

1. Lazítsa meg a mágneses távvezérlőtartó mágnesében lévő csavart (Ábra 48).

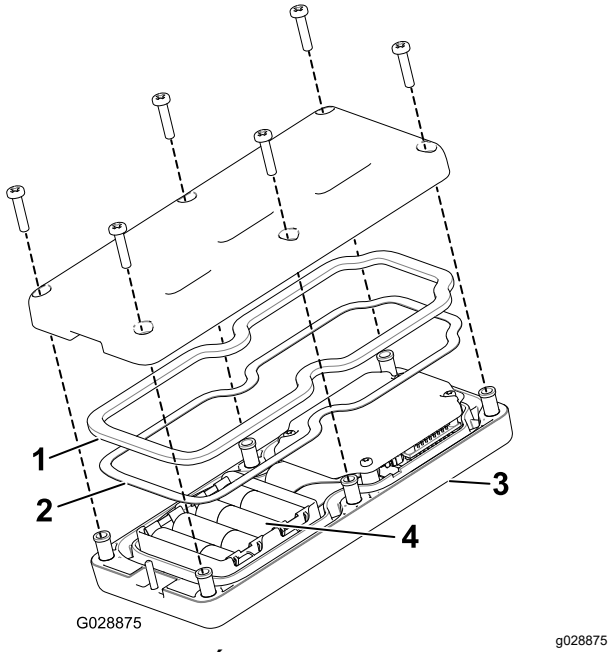


Ábra 48

1. Kézi távvezérlő
2. Mágneses távvezérlőtartó
3. A mágnesben lévő csavar

2. Csúsztassa szét a tartó oldalait és vegye ki a távvezérlőt (Ábra 48).
3. Távolítsa el a távvezérlő hátlapjában lévő 6 csavart, majd vegye le a hátlapot (Ábra 49).

   Megjegyzés: Amennyiben lehetséges, a hátlap és az elemek eltávolítása alatt hagyja a gumitömítést és az acéltömítést a vájatban.



Ábra 49

1. Gumitömítés
2. Acéltömítés
3. Kézi távvezérlő
4. 4 db AA elem

4. Távolítsa el a lemerült elemeket és gondoskodjon a helyi szabályozásokkal összhangban lévő, megfelelő hulladékelhelyezésükről.
5. Helyezze be az elemeket az elemtartó rekeszbe, ügyelve a megfelelő polaritásra. A rekeszben dombornyomású jelölés jelzi az egyes érintkezők tájolását (Ábra 49).

   Megjegyzés: Az elemek nem megfelelő behelyezése esetén a kézi távvezérlő nem fog működni.
6. Ha véletlenül eltávolította a gumitömítést és az acéltömítést, óvatosan helyezze őket vissza a kézi távvezérlő vájatába (Ábra 49).
7. Helyezze vissza a hátlapot, rögzítse a korábban eltávolított 6 csavarral (Ábra 49) és húzza meg őket 1,5–1,7 Nm nyomatékkal.
8. Helyezze a kézi távvezérlőt a mágneses távvezérlőtartóba, csúsztassa össze a tartó részeit a kézi távvezérlő rögzítéséhez, majd húzza meg a mágnesben lévő csavart (Ábra 48).

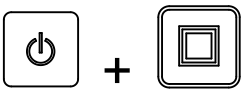
A kézi távvezérlő és az alapegység társítása

A gyár eredetileg társítja a kézi távvezérlőt az alapegységhez, ezzel lehetővé téve a kettő közötti kommunikációt; a terepen azonban előfordulhatnak olyan helyzetek, amikor ismét társítania kell a távvezérlőt és az alapegységet.

1. Nyomja meg a Vészleállító gombot az alapegység áramtalanításához és győződjön

meg arról, hogy a kézi távvezérlő ki van kapcsolva.

2. Álljon olyan helyre, ahonnan tiszta rálátása nyílik az alapegységre.
3. Nyomja meg hosszan a BE/KI és az ÖSSZES LEÁLLÍTÁSA gombot egyszerre.



A kézi távvezérlő végigfuttatja az inicializálási képernyőket, majd megáll az **ASSOC PENDING** (társítás függőben) képernyőn.

4. Továbbra is tartsa lenyomva mindkét gombot, majd gyorsan engedje fel őket, amikor az **ASSOC ACTIVE** (társítás aktív) felirat megjelenik (kb. 4 másodperc).

   A kijelzőn a **PRESS STORE** (Nyomja meg a mentés gombot) felirat jelenik meg.

5. Nyomja meg hosszan a MENTÉS gombot.

A távvezérlőn a **POW UP BASE** (alapegység bekapcsolása) felirat jelenik meg.

6. Miközben továbbra is nyomva tartja a MENTÉS gombot, húzza ki a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot az alapegység bekapcsolásához.

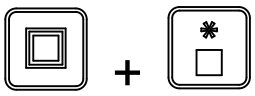
   A kézi távvezérlő társul (összekapcsolódik) az alapegységgel. A sikeres műveletet követően a kijelzőn az **ASSOC PASS** (társítás sikeres) felirat jelenik meg.

7. Engedje fel a MENTÉS gombot.

Fontos: **Ha a kijelzőn az *ASSOC EXIT* (kilépve a társításból) felirat jelenik meg, akkor a társítás sikertelen volt.**

Megjegyzés: Tekintse meg a kézi távvezérlő és az alapegység kapcsolatát: ehhez nyomja meg hosszan az ÖSSZES LEÁLLÍTÁSA és a TARTOZÉK LEÁLLÍTÁSA gombot egyszerre.

A kijelző végigfuttatja a képernyőket, majd kijelzi a kiválasztott csatornát és az alapegység azonosítóját.



Az alsó felület és a tartozék működtetése a kézi távvezérlő segítségével

44751-es modell

Az alábbi eljárások követésével beállíthatja és működtetheti a gép alsó felületét és a tartozékot (például a dupla szórótárcsát vagy egyéb munkaeszközöket) az alábbiak szerint:

- Csak az alsó felület beállítása és működtetése
- Csak a tartozék beállítása és működtetése
- Az alsó felület és a tartozék együttes beállítása és működtetése

Csak az alsó felület beállítása és működtetése

Az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA gomb első megnyomásakor (amikor az alsó felület ki van kapcsolva) a távvezérlő kijelzője megjeleníti az elmentett beállítást, és egy „S” betű jelenik meg az „FLR” után (pl. **FLRS**), ami azt jelzi, hogy a kézi távvezérlő „csak beállítás” üzemmódban van. A csak beállítás üzemmódban magasabb vagy alacsonyabb értéket adhat meg, az alsó felület azonban nem aktiválódik, hanem kikapcsolt állapotban marad. Ezáltal anélkül állíthatja be az alsó felület kívánt sebességét, illetve használhatja a mentett beállítást, hogy nem kívánt mozgást okozna. A sebesség beállítását követően nyomja meg az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA gombot, ezzel aktiválva az alsó felületet a kiválasztott beállítással (ha bekapcsolja a hidraulikát, az alsó felület elindul). Ha harmadszor is megnyomja az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA gombot, azzal elmentheti az aktuális értéket a memóriában.

Megjegyzés: Az alsó felület működése közben a beállításain elvégzett módosítások azonnal hatályba lépnek, ha azonban a beállítás módosítása után az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA gomb ismételt megnyomásával nem menti el az új beállítást, akkor a módosítások csak ideiglenesek maradnak. Ha például elvégez egy módosítást, miközben a kijelzőn az **FLRS** felirat látható, akkor nyomja meg az Alsó felület indítása gombot az alsó felület a módosított beállítással történő elindításához, majd kapcsolja ki a kézi távvezérlőt anélkül, hogy ismét megnyomná az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA gombot, ezzel elmentve a módosítást. A kézi távvezérlő következő használatakor a beállítás visszaáll a korábban elmentett értékre.

Megjegyzés: Az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA gomb megnyomásakor elindul egy 10 másodperces időzítő, és megjelenik az FLRS (csak beállítás üzemmód)

felirat. Ha a 10 másodperc alatt egyetlen gombot sem nyom meg, akkor a kijelző visszaált FLR üzemmódba, és az előző állapot/érték jelenik meg, valamint ez kerül alkalmazásra. Ha megnyom egy gombot akkor, amikor a kézi távvezérlő csak beállítás üzemmódban van, akkor az időzítő visszaáll 10 másodpercre.

1. Nyomja meg az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA gombot.

Megjelenik az előnézeti érték és az FLRS felirat.

2. A sebességbeállítást az ALSÓ FELÜLET SEBESSÉGÉNEK NÖVELÉSE gombbal vagy az ALSÓ FELÜLET SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE gombbal módosíthatja.

3. Nyomja meg az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA gombot az alsó felület elindításához.

4. Nyomja meg az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA gombot az alsó felület értékének elmentéséhez.

A kijelzőn a **FLOOR STORE** (Nyomja meg a mentés gombot) felirat jelenik meg. Az alsó felület jövőbeni elindítása esetén a rendszer mindaddig a beállított értéket használja, amíg Ön nem módosítja ismét a beállítást.

Csak a tartozék beállítása és működtetése

A TARTOZÉK INDÍTÁSA gomb első megnyomásakor (amikor a tartozék ki van kapcsolva) a kézi távvezérlő megjeleníti az elmentett beállítást, és egy „S” betű jelenik meg az „OPT” után (pl. **OPTS**), ami azt jelzi, hogy a távvezérlő „csak beállítás” üzemmódban van. A csak beállítás üzemmódban magasabb vagy alacsonyabb értéket adhat meg, a tartozék azonban nem aktiválódik, hanem kikapcsolt állapotban marad. Ezáltal anélkül állíthatja be a tartozék kívánt sebességét, illetve használhatja a mentett beállítást, hogy nem kívánt mozgást okozna. A sebesség beállítását követően nyomja meg a TARTOZÉK INDÍTÁSA gombot, ezzel aktiválva a tartozékot a kiválasztott beállítással (ha bekapcsolja a hidraulikát, a tartozék elindul). Ha harmadszor is megnyomja a TARTOZÉK INDÍTÁSA gombot, azzal elmentheti az aktuális értéket a memóriában.

Megjegyzés: A tartozék működése közben a beállításain elvégzett módosítások azonnal hatályba lépnek, ha azonban a beállítás módosítása után a TARTOZÉK INDÍTÁSA gomb ismételt megnyomásával nem menti el az új beállítást, akkor a módosítások csak ideiglenesek maradnak. Ha például elvégez egy módosítást, miközben a kijelzőn az **OPTS** felirat látható, akkor nyomja meg a TARTOZÉK INDÍTÁSA gombot a tartozék a módosított beállítással történő elindításához, majd kapcsolja ki a kézi távvezérlőt anélkül, hogy ismét megnyomná a TARTOZÉK INDÍTÁSA gombot, ezzel elmentve a módosítást. A kézi távvezérlő következő használatakor a beállítás visszaáll a korábban elmentett értékre.

Megjegyzés: A TARTOZÉK INDÍTÁSA gomb megnyomásakor elindul egy 10 másodperces időzítő, és megjelenik az FLRS (csak beállítás üzemmód) felirat. Ha a 10 másodperc alatt egyetlen gombot sem nyom meg, akkor a kijelző visszaált FLR üzemmódba, és az előző állapot/érték jelenik meg, valamint ez kerül alkalmazásra. Ha megnyom egy gombot akkor, amikor a kézi távvezérlő csak beállítás üzemmódban van, akkor az időzítő visszaáll 10 másodpercre.

1. Nyomja meg a TARTOZÉK INDÍTÁSA gombot.

Megjelenik az előnézeti érték és az FLRS felirat.

2. A sebességbeállítást a TARTOZÉK SEBESSÉGÉNEK NÖVELÉSE gombbal vagy a TARTOZÉK SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE gombbal módosíthatja.

3. Nyomja meg a TARTOZÉK INDÍTÁSA gombot a tartozék elindításához.

4. Nyomja meg a TARTOZÉK INDÍTÁSA gombot a tartozék értékének elmentéséhez.

A kijelzőn az **OPTION STORE** (Nyomja meg a mentés gombot) felirat jelenik meg. A tartozék jövőbeni elindítása esetén a rendszer mindaddig a beállított értéket használja, amíg Ön nem módosítja ismét a beállítást.

Az alsó felület és a tartozék együttes beállítása és működtetése

Az ÖSSZES INDÍTÁSA gomb első megnyomásakor (amikor a tartozék ki van kapcsolva) a távvezérlő kijelzője megjeleníti az alsó felület és a tartozék elmentett beállításait, és egy „S" betű jelenik meg az „FLR" és az „OPT" után (azaz **FLRS** és **OPTS**), ami azt jelzi, hogy a kézi távvezérlő „csak beállítás" üzemmódban van. A csak beállítás üzemmódban magasabb vagy alacsonyabb értéket adhat meg, az alsó felület és a tartozék azonban nem aktiválódik, hanem kikapcsolt állapotban marad. Ezáltal anélkül állíthatja be a kívánt sebességértékeket, illetve használhatja a mentett beállításokat, hogy nem kívánt mozgást okozna. A sebességértékek beállítását követően nyomja meg az ÖSSZES INDÍTÁSA gombot, ezzel aktiválva az alsó felületet és a tartozékot a kiválasztott beállítással (ha a hidraulika be van kapcsolva, akkor az alsó felület és a tartozék elindul). Ha harmadszor is megnyomja az ÖSSZES INDÍTÁSA gombot, azzal elmentheti az aktuális értéket a memóriában.

Megjegyzés: Az alsó felület és a tartozék működése közben a beállításaikon elvégzett módosítások azonnal hatályba lépnek, ha azonban a beállítás módosítása után az ÖSSZES INDÍTÁSA gomb ismételt megnyomásával nem menti el az új beállítást, akkor a módosítások csak ideiglenesek maradnak. Ha például elvégez egy módosítást, miközben a kijelzőn az **FLRS** és az **OPTS** felirat látható, akkor nyomja meg az ÖSSZES INDÍTÁSA gombot az alsó felület és a tartozék a módosított beállítással történő elindításához, majd kapcsolja ki a kézi távvezérlőt anélkül, hogy ismét megnyomná az ÖSSZES INDÍTÁSA gombot, ezzel elmentve a módosítást. A kézi távvezérlő következő használatakor a beállítások visszaállnak a korábban elmentett értékekre.

Megjegyzés: Az ÖSSZES INDÍTÁSA gomb megnyomásakor elindul egy 10 másodperces időzítő, és megjelenik a csak beállítás üzemmód. Ha a 10 másodperc alatt egyetlen gombot sem nyom meg, akkor a kijelző visszaváltFLR és OPT üzemmódba, és az előző állapot/érték jelenik meg, valamint ez kerül alkalmazásra. Ha megnyom egy gombot akkor, amikor a kézi távvezérlő csak beállítás üzemmódban van, akkor az időzítő visszaáll 10 másodpercre.

1. Nyomja meg az ÖSSZES INDÍTÁSA gombot.

   Megjelennek az előnézeti értékek, valamint az FLRS és OPTS felirat.

2. A sebességbeállításokat a következőképpen módosíthatja:
   - Az alsó felület sebességének beállítását az ALSÓ FELÜLET SEBESSÉGÉNEK NÖVELÉSE gombbal vagy az ALSÓ FELÜLET SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE gombbal módosíthatja.

     vagy

   - A tartozék sebességének beállítását a TARTOZÉK SEBESSÉGÉNEK NÖVELÉSE gombbal vagy a TARTOZÉK SEBESSÉGÉNEK CSÖKKENTÉSE gombbal módosíthatja.

     vagy

3. Nyomja meg az ÖSSZES INDÍTÁSA gombot az alsó felület és a tartozék elindításához.

4. Nyomja meg az ÖSSZES INDÍTÁSA gombot az értékek elmentéséhez.

   A kijelzőn az **ALL STORE** (Nyomja meg a mentés gombot) felirat jelenik meg. A tartozék jövőbeni elindítása esetén a rendszer mindaddig a beállított értéket használja, amíg Ön nem módosítja ismét a beállítást.

   Megjegyzés: Az alsó felületet és a tartozékot is el kell indítania ahhoz, hogy az ÖSSZES INDÍTÁSA gomb megnyomásával elmentse a beállításokat. Ha egyik sem vagy csak az egyik működik, akkor az ÖSSZES INDÍTÁSA gomb mind a kettőt elindítja, illetve csak azt, amelyik nem volt bekapcsolva. A rendszer semmit nem ment el, és megjelennek az alsó felület és a tartozék korábban elmentett beállításai.

Fontos odafigyelni arra, hogy a rendszer az alsó felület és a tartozék mentési parancsát kétszer használja: egyszer az ALSÓ FELÜLET INDÍTÁSA vagy a TARTOZÉK INDÍTÁSA gomb használatával végrehajtott különálló parancs esetén, és egyszer az ÖSSZES INDÍTÁSA gomb használatával végrehajtott kombinált művelet esetén; ez mindkét esetben ugyanazt a számot jelenti.

A kézi távvezérlő előbeállítási módjai

44751-es modell

Az 1., 2. és 3. előbeállítás gombjának beállítása

A kézi távvezérlő 3 ELŐBEÁLLÍTÁS gombbal rendelkezik, amelyek segítségével elvégezheti az alsó felület és a tartozék sebességbeállításának programozását. Az ELŐBEÁLLÍTÁS gombok az ÖSSZES INDÍTÁSA gomb egyfajta előnézeti módjaként működnek, azzal a kivétellel, hogy különböző, felhasználó által meghatározott gyors referencia-sebességértékeket alkalmaznak.

Ha az alsó felület és/vagy a tartozék éppen működik akkor, amikor megnyom egy ELŐBEÁLLÍTÁS gombot, akkor a kijelzőn az alsó felület és a tartozék beállításainak előnézeti értéke is megjelenik; ha ezután megnyomja az ÖSSZES INDÍTÁSA gombot, akkor a jelenlegi működési értékeket az előbeállítási értékek váltják fel. Ha 10 másodpercen belül nem nyomja meg az ÖSSZES INDÍTÁSA gombot, akkor a rendszer visszavált a korábban elmentett értékekre.

AZ ELŐBEÁLLÍTÁS gombok értékeit az alábbi lépéseket követve állíthatja be:

1. Indítsa el az alsó felületet és a tartozékot külön-külön vagy az ÖSSZES INDÍTÁSA gomb használatával.

2. Állítsa be a kívánt sebességet az alsó felülethez és a tartozékhoz az egyes kimenetekhez tartozó, a sebesség NÖVELÉSÉRE és CSÖKKENTÉSÉRE szolgáló gombokkal.
3. Nyomja meg hosszan a MENTÉS gombot, majd nyomja meg a kívánt ELŐBEÁLLÍTÁS gombot (1, 2 vagy 3).

A képernyőn megjelenik a „PRESET SAVED” (előbeállítás elmentve) felirat.

Megjegyzés: Ha az alsó felület vagy a tartozék kikapcsolt állapota mellett nyomja meg hosszan a MENTÉS gombot és nyomja meg az egyik ELŐBEÁLLÍTÁS gombot, akkor a rendszer sem az alsó felülethez, sem a tartozékhoz nem ment el új értéket; az előbeállítás a korábban elmentett értékeket őrzi meg.

Az előbeállítási módok használata

1. Nyomja meg a kívánt ELŐBEÁLLÍTÁS gombot (1, 2 vagy 3) az alsó felület és a tartozék beállításainak megtekintéséhez.
2. Nyomja meg az ÖSSZES INDÍTÁSA gombot az alsó felület és a tartozék elindításához (ha a hidraulika be van kapcsolva).
3. Az INDÍTÁS és LEÁLLÍTÁS gombokkal az igényei szerint szabályozhatja az alsó felületet és a tartozékot.

A tartály feltöltése

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A veszélyekkel járó műveletek elkerülése érdekében a tartályt rendeltetésszerűen kell használni:

- **Ne szállítson utast a tartályban.**
- **Ne szállítson olyan rakományt, amely meghaladja a gép vagy a vontatójármű terhelési korlátját; lásd: Műszaki adatok (oldal 19).**
- **A rakományok stabilitása változó lehet – a magas rakományok például magasabb súlyponttal rendelkeznek. A stabilitás fokozása érdekében szükség szerint csökkentse a maximális terhelési korlátokat.**

1. Csatlakoztassa a gépet a vontatójárműhöz.
2. Töltse fel a tartályt a kiválasztott anyaggal.

   Fontos: **Ne helyezzen nagy vagy nehéz tárgyakat a tartályba. A hátsó kapunyílásnál nagyobb anyagok kárt tehetnek a szállítószalagban és a hátsó kapuszerelvényben. Győződjön meg továbbá a rakomány egységes textúrájáról is. A gép kiszámíthatatlan módon apróbb köveket dobhat ki a homokkal.**

A gép felborulásának elkerülése érdekében (lásd a biztonsági címkéket a jelen kézikönyvben):

- Alaposan kísérje figyelemmel a rakomány magasságát és tömegét. A magasabb és nehezebb rakományok növelhetik a felborulás kockázatát.
- Egyenletesen ossza el a rakományt a rakfelület elülső és hátsó, illetve a két oldalsó része között.
- Legyen óvatos kanyarodáskor, és kerülje a nem biztonságos manővereket.

A tartály kirakodása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A gép képes emberi kéz vagy láb levágására.

Tartsa távol a kezét és a lábát a tartály a szórótárcsa védőelemén és a szórótárcsa-szerelvényen lévő védőelemétől, amikor a gép működésben van, illetve amikor a vontatójárművön lévő hidraulikus tápegység üzemel.

Kirakodáskor vagy szóráskor ne álljon a gép mögé. A dupla szórótárcsa szemcséket és port dob ki magából nagy sebességgel.

Ne rakodja ki a gépet, ha az lejtőn áll.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha úgy rakodja ki a gépet, hogy az nincs csatlakoztatva a vontatójárműhöz, az a rakomány elmozdulásához, ezáltal pedig a gép felborulásához vezethet.

Kirakodás előtt győződjön meg arról, hogy a gép csatlakozik a vontatójárműhöz.

Haladás

A gépet terepen történő használatra tervezték. Az ajánlott maximális sebesség rakomány nélkül 24 km/h.

Ügyeljen a gép biztonságos irányításának fenntartására. Ne próbáljon élesen kanyarodni, hirtelen manővereket vagy egyéb nem biztonságos vezetési műveletet végezni.

Kanyarodás előtt lassítson le, különösen nedves, homokos és csúszós felületeken. Amennyiben tartozék van a gépre szerelve, abban az esetben a kanyarodási távolság korlátozott.

⚠ VIGYÁZAT

Amennyiben a gépet nem biztonságos módon használja, az súlyos, akár halálos sérüléshez is vezethet.

Figyeljen a környezetére, amikor fordul vagy tolat. Ügyeljen arra, hogy a területen ne legyenek emberek, és tartson távol minden járókelőt. Haladjon lassan.

Kapcsolja ki a tartozékot, amikor emberek, járművek, illetve járművek vagy gyalogosok által használt útkereszteződés közelébe ér.

Megjegyzés: A nehéz rakomány és a nedves vagy durva felületek növelik a megálláshoz szükséges időt és csökkentik a gyors és biztonságos kanyarodás lehetőségét.

Működtetés után

A használatot követően betartandó óvintézkedések

- Parkolja le a gépet szilárd, vízszintes talajon. Kerülje a puha talajt, mivel az emelő talpa belesüllyedhet, ami a gép felborulását okozhatja.
- Ne csatlakoztassa le a gépet a vontatójárműről lejtős terepen, vagy az emelő első és hátsó talpának használata nélkül.
- Győződjön meg arról, hogy az emelő hátsó talpa és a tartály a lenti helyzetben van. Helyezzen egy távtartót (például egy fadarabot) a hátsó talp alá, ha a talajtól való távolság meghaladja az 5 cm-t.
- A gép leválasztásakor mindig legyenek kiékelve a gép kerekei, hogy megelőzhető legyen az elmozdulása.
- Tartsa a gép összes részegységét megfelelő üzemállapotban, a kötőelemeket pedig kellően meghúzva.
- Cserélje ki az összes kopott, sérült vagy hiányzó matricát.

A gép lecsatlakoztatása a vontatójárműről

1. Parkoljon le a vontatójárművel és a géppel száraz, sík terepen.
2. Húzza be a vontatójármű rögzítőfékjét, állítsa le a motort és vegye ki az indítókulcsot.
3. Helyezzen fatömböket a gép 2 kereke alá (első és hátsó kerék).
4. Szüntesse meg a hidraulikarendszer nyomását.

5. Válassza le a hidraulikus tömlőket, majd tekerje fel és tárolja őket a gép elején.
6. Válassza le a köztes tápkábelt a vontatójárműről.
7. Engedje le az emelőbak(oka)t az alábbiak szerint:
   - Hátul vontatott váz esetén fordítsa el az emelőbakot 90 fokkal (az óramutató járásával megegyező irányba) a lenti helyzetbe a gép megtámasztása érdekében.
   - Truckster közvetlenül csatlakozó váz esetén állítsa az emelőbakokat a gép elejéhez, majd fordítsa el őket 90 fokkal, amíg mindkét emelőbak alja a talaj felé nem mutat.
8. Emelje meg a gépet az emelőbak(ok) segítségével, amíg a tömeg le nem kerül a vontatójármű vonóhorgáról.
9. Húzza ki a függesztőcsapot.
10. Győződjön meg arról, hogy nincs további csatlakozási pont a gép és a vontatójármű között.

Parkolás a géppel

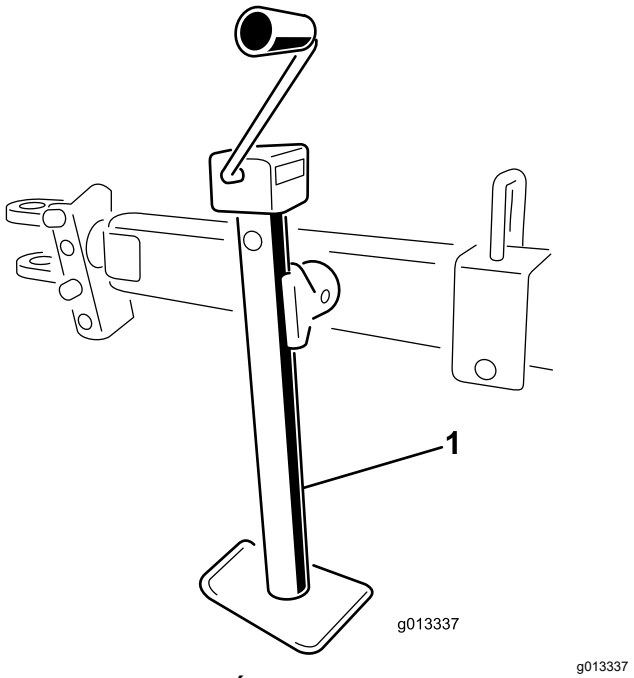
A gépet mindig sík talajon parkolja le. Helyezzen fatömböket a gép 2 kereke alá (első és hátsó kerék járműre szerelt konfiguráció esetében).

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha a gépet lejtős terepen választja le a vontatójárműről, az a gép váratlan elmozdulását eredményezheti.

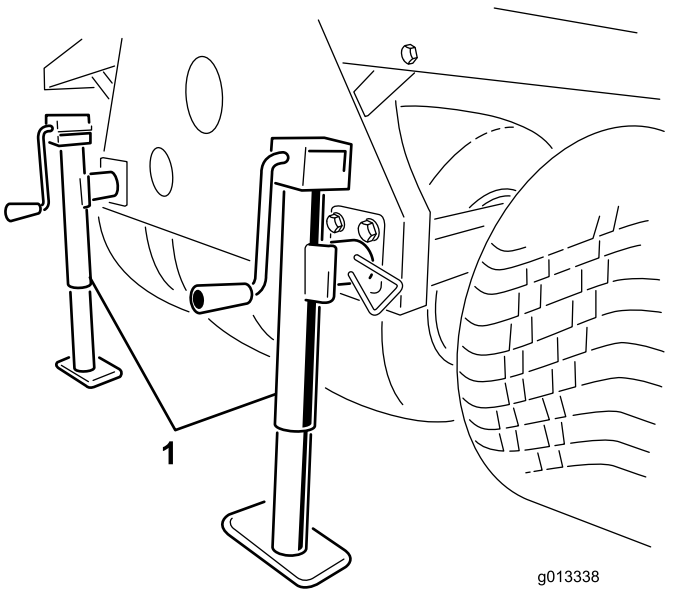
Lejtős terepen ne válassza le a gépet a vontatójárműről. Győződjön meg arról, hogy az elülső emelőbak támasztási helyzetben van-e.

Az emelőbak függőleges (támasztási) helyzetből vízszintes (haladási) helyzetbe való elfordításához húzza ki az emelőbak támasztócsapját és forgassa el az emelőbakot. Győződjön meg arról, hogy az emelőbak rögzítve van-e a géphez, valamint hogy működés közben a megfelelő helyzetben van-e. A Toro hátul vontatott vázakon az emelőbak a vonórúdon található (Ábra 50). A Truckster közvetlenül csatlakozó vázakon 2 emelőbak használatos (Ábra 51). Üzemeltetés közben használja a váz hátulján lévő emelőbak-tartókat.



Ábra 50

1. Emelőbak a hátul vontatott vázakon



Ábra 51

1. Emelőbak a Truckster közvetlenül csatlakozó vázakon

A tárolóállvány használata

1. Parkoljon le a szállítójárművel a gép tárolási helyén.

   Megjegyzés: A tárolási helynek kemény és sík talajon kell lennie.
2. Válassza le az elektromos csatlakozást a szállítójárműről.

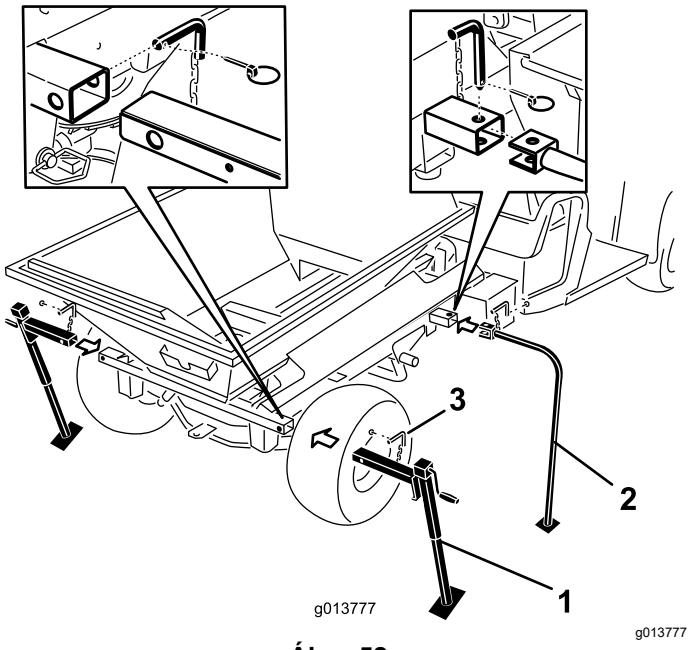
3. Válassza le a gép hidraulikavezetékeit a szállítójárműről.
4. Tegye a szállítójármű sebességváltóját semleges helyzetbe, majd húzza be a rögzítőféket és indítsa be a motort.
5. A jármű emelő munkahengerének segítségével emelje meg a gép elejét annyira, hogy fel tudja szerelni a tartóállvány elülső lábait.
6. Állítsa le a motort.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha úgy végez munkálatokat a gépen, hogy az a tartóállványon áll, az súlyos, akár halálos sérüléshez is vezethet.

Ne másszon a gép alá és ne végezzen rajta semmilyen műveletet, amíg az a tartóállványon áll.

7. Illessze a tárolóállvány elülső lábait és a hátsó emelőbakokat a gép csöveibe, és rögzítse őket a rögzítőcsapokkal (Ábra 52).

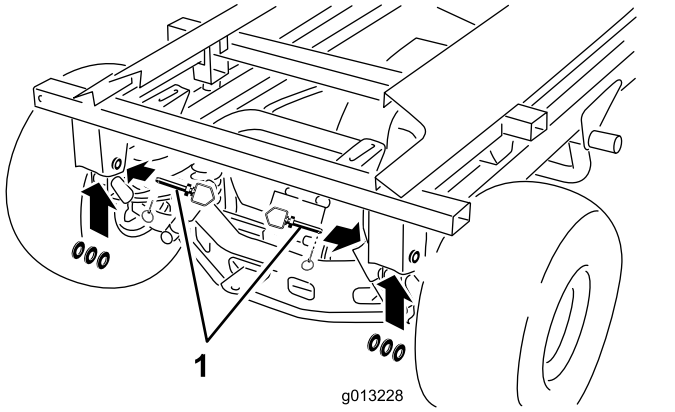


g013777

Ábra 52

1. Hátsó emelőbakok
2. A tárolóállvány elülső lábai
3. Rögzítőcsap

8. A jármű emelő munkahengerének segítségével engedje le a gép elejét, amíg a tárolóállvány elülső lábai hozzá nem érnek a talajhoz.
9. Emelje meg a tárolóállvány 2 hátsó lábát, amíg a nyomás le nem kerül a rögzítőcsapokról, amelyek a gép keresztcsövét a Workman vázhoz rögzítik.
10. Távolítsa el a hátsó biztosítócsapokat, a függesztőcsapokat és az alátéteket (Ábra 53).

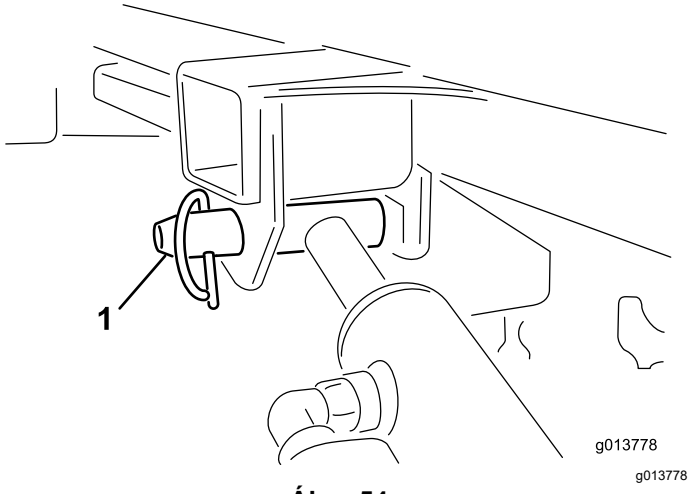


g013228

Ábra 53

1. Függesztőcsap, alátétek és biztosítócsap

11. Az egyik kezével tartsa meg az emelő munkahengert. A másik kezével távolítsa el az emelő munkahenger rögzítőcsapját (Ábra 54).



g013778

Ábra 54

1. Az emelő munkahenger rögzítőcsapja

12. Tárolja a munkahengereket a tárolókapcsokban. Reteszelje a hidraulikus emelő zárját a járművön, nehogy véletlenül kitolja az emelő munkahengereket.
13. Emelje meg a hátsó emelőbakokat, amíg elég nagy nem lesz a távolság ahhoz, hogy a járművel elhajtson a géptől.
14. Járja körbe a gépet. Győződjön meg arról, hogy nem ér a szállítójármű vázához, valamint hogy a gép biztonságosan áll a tárolóállvány 4 lábán.
15. Tegye a szállítójármű sebességváltóját semleges helyzetbe, húzza be a rögzítőféket és indítsa be a motort.
16. Engedje ki a rögzítőféket és lassan haladjon a járművel előre, a tárolóállványon álló géptől távolodva.

A gép szállítása

Fontos: **Mielőtt utánfutóra rakodná, illetve arról lerakodná a gépet, távolítsa el a dupla szórótárcsaegységet, hogy ne sérüljön.**

- Óvatosan járjon el a gép utánfutóra vagy teherjárműre történő felrakásakor vagy levételekor.
- A gép utánfutóra vagy teherjárműre történő felrakásakor használjon teljes szélességű rámpákat.

A vontatóváz és a vontatójármű a gép lekötésére alkalmas pontjait lásd a *Kezelői kézikönyvben*.

Megjegyzés: Ha ez nem lehetséges, rögzítse a gép motorháztetőjét egy hevederrel a vázhoz, vagy távolítsa el a motorháztetőt, majd külön elhelyezve és rögzítve szállítsa; ellenkező esetben a motorháztetőt lefújhatja a menetszél szállítás közben.

1. Távolítsa el a dupla szórótárcsaegységet, ha fel van szerelve.
2. Hajtson fel a vontatójárművel a rámpán.
3. Állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot és húzza be a rögzítőféket.
4. Kösse le a gépet a kerekek közelében szíjak, láncok vagy kábelek használatával.

   Megjegyzés: A lekötésre vonatkozó követelmények tekintetében tanulmányozza a helyi jogszabályokat.
5. Rögzítse a gép kerekeinél lévő fatömböket az utánfutó vagy teherautó platójához.

Karbantartás

Megjegyzés: Az elektromos vagy hidraulikus bekötési rajz ingyenes példánya letölthető a www.Toro.com weboldalról, miután megkereste a honlap Manuals (Kézikönyvek) hivatkozásán keresztül az adott gépet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ha a gépen végzett munkálatok előtt nem választ le minden áramforrást, az súlyos, akár halálos sérüléshez is vezethet.

A karbantartási munkálatok előtt válasszon le minden áramforrást a gépről.

Biztonsági tudnivalók karbantartáskor

- Mielőtt megkezdené a gép karbantartását vagy beállítását, állítsa le a gépet, állítsa le a motort, húzza be a rögzítőféket, vegye ki az indítókulcsot és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.
- Csak a kézikönyvben ismertetett karbantartási tevékenységeket végezze el. Ha nagyobb javítás szükséges, vagy segítségre van szüksége, vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos Toro-forgalmazóval.
- Gondoskodjon a gép biztonságos üzemállapotáról, tartson minden anyát és csavart szorosan meghúzva.
- Ha lehetséges, járó gépen ne végezzen karbantartást. Tartsa távol magát a mozgó alkatrészektől.
- Ne ellenőrizze vagy állítsa a lánc feszességét, ha éppen jár a vontatójármű motorja.
- Az energiát tároló alkatrészekből óvatosan engedje ki a nyomást.
- Bakolja alá a gépet fatömbökkel vagy tárolóállványokkal, ha alatta kell dolgoznia. Soha ne hagyatkozzon a vontatójármű hidraulikájára a gép alátámasztásához.
- Naponta ellenőrizze a fogak rögzítőcsavarjait, hogy az előírásoknak megfelelően vannak-e meghúzva.
- A gép karbantartását vagy beállítását követően győződjön meg arról, hogy a motorháztető le van csukva és reteszelve van, valamint hogy minden védőburkolat fel van szerelve.

Kenés

A gép kenése

Alapmodell

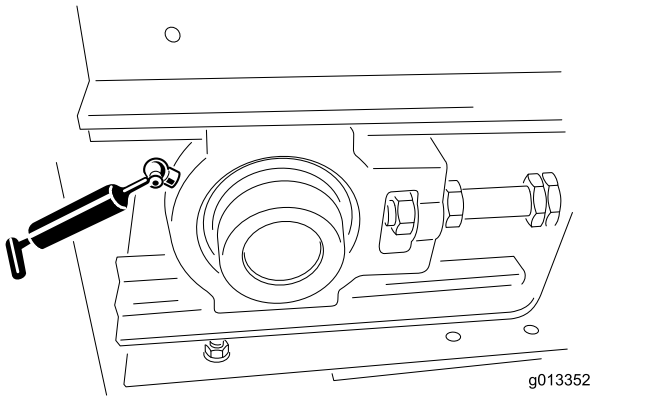
Szolgáltatásszünet: Az első 25 óra után

Minden 40 órában Rendkívül poros és piszkos körülmények közötti használat esetén naponta kenje meg a gépet.

- Használjon általános gépjárműzsírt.
- Kenje meg az összes csapágyat, perselyt és láncot.

A gépen több zsírzószem található (Ábra 55 és Ábra 56).

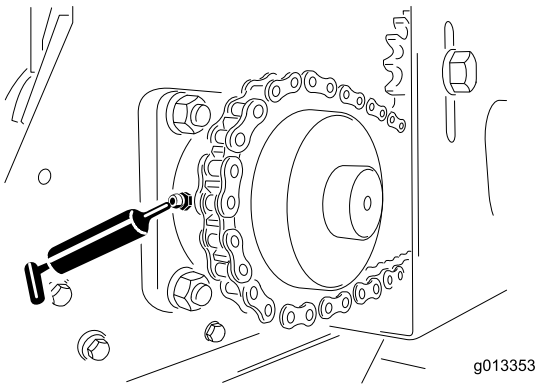
1. Kenje meg a zsírzószemeket.
2. Adagolja a zsírt a csapágyakba és a perselyekbe.
3. Törölje le a felesleges zsírt.



g013352

Ábra 55

Zsírzószem (1 a bal első részen, 1 a jobb első részen)



g013353

Ábra 56

Zsírzószem (1 a bal hátsó részen, 1 a jobb hátsó részen)

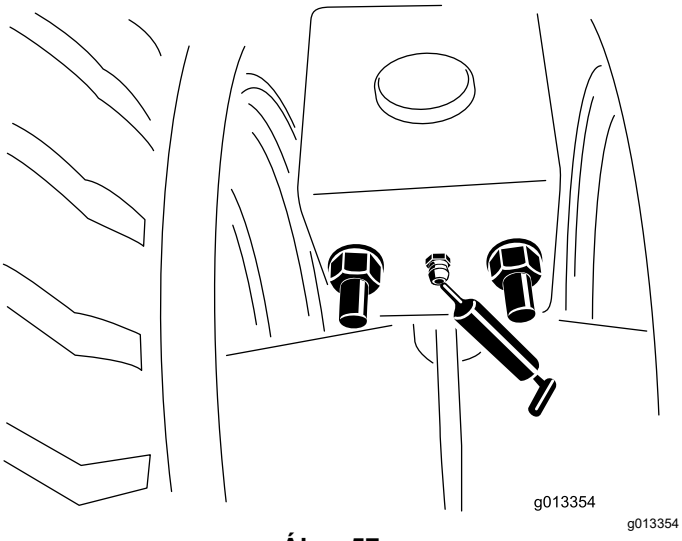
A hátul vontatott váz kenése

Szolgáltatásszünet: Az első 25 óra után

Évente, vagy tárolás előtt

Használjon általános gépjárműzsírt.

1. Kenje meg a zsírzószemeket (Ábra 57).
2. Adagolja a zsírt a csapágyakba és a perselyekbe.
3. Törölje le a felesleges zsírt.



Ábra 57

Zsírzószemek (első és hátsó, bal és jobb).

A kerékcsapágyak kenése

Opcionális vontatóváz

Szolgáltatásszünet: Minden 300 órában/Évente (amelyik elõbb van)

Tisztítsa meg és rakja el a kerékcsapágyakat.

Az abroncsok és a kerekek ellenőrzése

Opcionális vontatóváz

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta

- Ellenőrizze a vontatójármű abroncsnyomását; lásd a vontatójármű *Kezelői kézikönyvét*.
- Ellenőrizze, hogy az opcionális vontatóváz abroncsnyomása 69 kPa vagy az abroncs gyártója által javasolt érték-e.
- Ellenőrizze, hogy az abroncsok nem túlságosan sérültek vagy kopottak-e.
- Ellenőrizze, hogy a kerékcsavarok szorosak-e, valamint hogy minden csavar megvan-e.

A hidraulika-rendszerrel kapcsolatos óvintézkedések

- Mielőtt nyomás alá helyezi a hidraulika-rendszert, győződjön meg arról, hogy minden hidraulikatömlő és -vezeték megfelelő állapotban van, és az összes hidraulikus csatlakozó és szerelvény szorosan illeszkedik.
- Ha hidraulikafolyadék került a bőre alá, azonnal kérjen orvosi segítséget. A bejutott folyadékot pár órán belül orvossal sebészileg el kell távolíttatni.
- Egyetlen testrészével se kerüljön közel olyan szivárgó kis átmérőjű lyukakhoz vagy fúvókákhoz, ahonnan nagynyomású hidraulikafolyadék távozhat.
- Kartonlap vagy papírlap segítségével ellenőrizze, nem szivárog-e a hidraulikafolyadék.
- Mielőtt bármilyen munkába kezd a hidraulika-rendszeren, szüntesse meg biztonságosan a nyomást a hidraulika-rendszerben.

Hidraulikára vonatkozó műszaki adatok

A gépet gyárilag kiváló minőségű hidraulikafolyadékkal feltöltve szállítjuk. Ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét, mielőtt először beindítja a gépet, majd ezt követően naponta. A javasolt cserefolyadék az alábbi:

Toro Premium erőátviteli/hidraulikus traktorfolyadék (kapható 5 gallonos vödörben vagy 55 gallonos tartályban. A cikkszámok az alkatrész-katalógusból vagy a Toro forgalmazótól tudhatók meg.)

Alternatív folyadékok: ha az előírt folyadék nem áll rendelkezésre, más univerzális traktor-hidraulikafolyadékok (UTHF) is használhatók, de csak **hagyományos, kőolajalapú** termékeket használjon, szintetikus vagy biológiailag lebomló folyadékokat ne. A folyadék jellemzői feleljenek meg az összes alábbi anyagjellemzőnek és a felsorolt iparági szabványoknak. Érdeklődjön a hidraulikafolyadék-beszállítótól, hogy a folyadék megfelel-e ezeknek az előírásoknak, és ilyen jellemzői vannak-e.

Megjegyzés: A Toro nem vállalja a felelősséget a nem megfelelő hidraulikafolyadék-helyettesítő termék használatából eredő károkért, ezért csak megbízható, neves gyártó termékét használja.

Anyagjellemzők:	
Viszkozitás, ASTM D445	40 °C-on 55–62 cSt

Viszkozitási index, ASTM D2270	140–152
Dermedéspont, ASTM D97	–37 °C és –43 °C között
Iparági előírások: API GL-4, AGCO Powerfluid 821 XL, Ford New Holland FNHA-2-C-201.00, Kubota UDT, John Deere J20C, Vickers 35VQ25 és Volvo WB-101/BM	

Megjegyzés: Sok hidraulikafolyadék majdnem színtelen, ezért nehéz észrevenni a szivárgását. A hidraulikafolyadékhoz piros festékadalék kapható 20 ml-es palackban. 1 palack tartalma 15–22 l hidraulikafolyadékhoz elegendő. 44-2500 cikkszámon megrendelhető a hivatalos Toro-forgalmazótól.

A hidraulikarendszer ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta

- Ellenőrizze, hogy a hidraulikarendszerben nem észlelhető-e folyadékszivárgás. Ha szivárgást észlel, húzza meg a szerelvényt, illetve cserélje ki vagy javítsa meg a sérült alkatrészt.
- Ellenőrizze, hogy a hidraulikatömlők nem kopottak-e, illetve nincs-e rajtuk látható sérülés.
- Az opcionális tápegységgel rendelkező gépek esetében ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét a tartályban. Szükség esetén töltse fel a tartály folyadékkal.
- A vontatójármű hidraulikus tápegységét használó gépek esetében ellenőrizze a hidraulikafolyadék szintjét a vontatójárműben; lásd a vontatójármű *Kezelői kézikönyvét*.

A plató és a tartály karbantartása

A hátsó kapu ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta

Ellenőrizze, hogy a hátsó kapu állítható része akadásmentesen nyitható és zárható-e.

Az emelőbakok tárolása és ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta

- A járművel való elindulás előtt állítsa az emelőbak(oka)t a fenti helyzetbe. Truckster közvetlenül csatlakozó váz esetében tárolja az emelőbakokat a gép hátuljánál.
- Ellenőrizze, hogy a függesztőcsap és az emelőbak nem sérült-e, valamint hogy a biztonsági csap a helyén van-e. (Ha a biztonsági csap hiányzik vagy sérült, helyezzen fel egy újat).
- Ellenőrizze, hogy a függesztő csatlakozások szorosak-e.

További részegységek ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta

- Ellenőrizze, hogy a dupla szórótárcsa kései nem kopottak-e. Ha elkoptak, cserélje ki őket.
- Ellenőrizze, hogy a dupla szórótárcsa házán nem láthatók-e repedés vagy korrózió jelei. Szükség esetén cserélje ki a kopólemezeket.
- Ellenőrizze, hogy a biztonsági címkék sértetlenek és olvashatóak-e; ellenkező esetben cserélje ki őket.

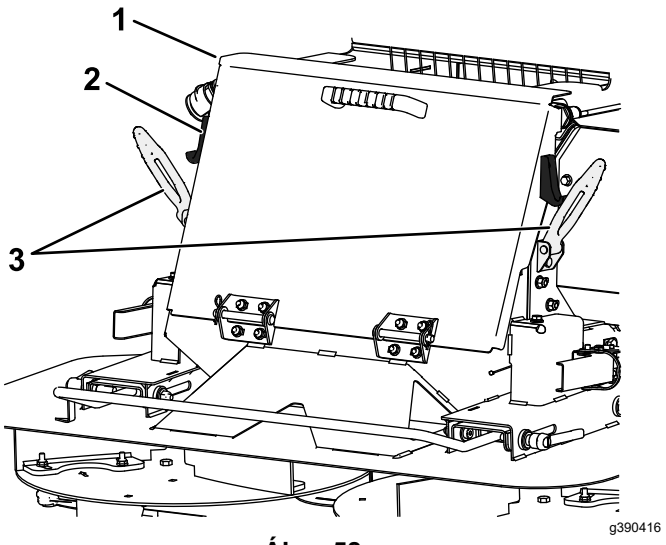
A hátsó szervizajtó felemelése és leengedése

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A gép hátsó szervizajtajának jobb felső sarkában egy vészleállító kapcsoló található; ha a szervizajtó le van engedve, akkor a gép nem használható.

- **Nyitott hátsó szervizajtóval ne próbálja meg használni a gépet.**
- **Ha a kapcsoló nem működik megfelelően, ne használja a gépet; forduljon egy hivatalos Toro-márkakereskedőhöz.**

1. Akassza le az ajtóreteszeket a horgoktól, és engedje le a hátsó szervizajtót.



Ábra 58

1. Hátsó szervizajtó
2. Reteszelő horog
3. Reteszelő karok

Fontos: **A gép elindítása előtt győződjön meg arról, hogy a hátsó szervizajtó teljesen felemelt állapotban van-e, és hogy biztonságosan reteszelve van-e.**

2. Emelje fel a hátsó szervizajtót, és akassza a reteszelő karokat a hátsó szervizajtó oldalán lévő reteszelő horgokba.

A szállítószalag-rendszer karbantartása

A szállítószalag és a hátsó kapu tömítésének ellenőrzése

Szolgáltatásszünet: Minden egyes használat előtt, vagy naponta

- Ellenőrizzen minden gumitömítést kopás és sérülés szempontjából. Ha szivárgást tapasztal, cserélje ki vagy javítsa meg a tömítéseket.
- Ellenőrizze és állítsa be a szállítószalag tisztító kaparóját. Ellenőrizze, hogy a kaparó a szállítószalag teljes hosszában érintkezik-e annak teljes felületével.

A szállítószalag és a görgők ellenőrzése

- Ellenőrizze, hogy a szállítószalag egyenesen halad-e a görgőkön, és nem csúszik-e le – szükség esetén végezzen módosításokat; lásd: A szállítószalag futásának beállítása (oldal 45).
- Kéthavonta ellenőrizze az első és hátsó görgőscsapágyakat kopás vagy látható sérülések szempontjából.
- Ellenőrizze a hajtólánc és a lánckerekek állapotát és feszességét.

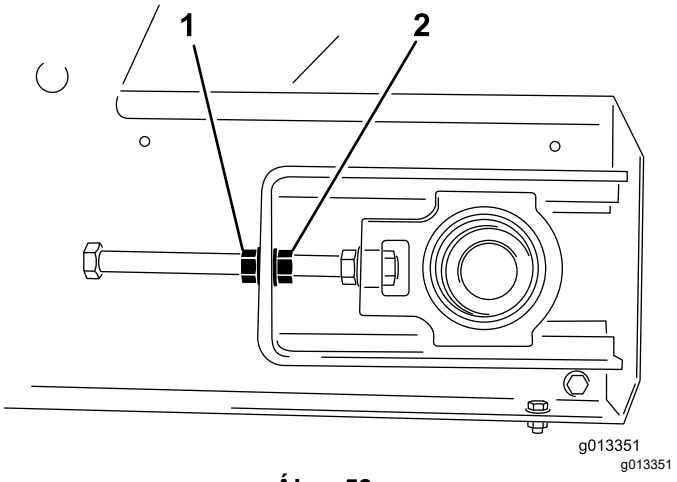
Fontos: **Ellenőrizze, hogy a szóróanyag nem akadt-e el a szállítószalag alja, maga a szalag és a görgők között. Lásd: A gép lemosása (oldal 45).**

A szállítószalag feszességének beállítása

Csak akkor végezze el a feszességállítási műveletet, ha a szalag csúszkál, kicserélték, illetve ha más alkatrészek cseréje miatt meglazították.

1. Helyezze a szalag V-vezetőjét az első és a hátsó görgők vezetőjébe.
2. Húzza meg egyenletesen a 2 szalagbeállító anyát, amíg a szalag szoros nem lesz.

   Megjegyzés: Szükség esetén távolítsa el az első vezetőgörgő fedelét és engedje le a hátsó szervizajtót.
3. Teljesen rakodja meg a gépet a legnehezebb anyaggal, amelyet várhatóan használni fog.
4. 2 csavarkulcs segítségével tartsa mozdulatlanul a feszítőrudat, majd lazítsa meg az önbiztosító anyát (a rúd végéhez legközelebb eső anyát) (Ábra 59).



Ábra 59

1. Önbiztosító anya
2. Állítóanya

5. Kapcsolja be a szállítószalagot és ellenőrizze, hogy csúszkál-e.
6. Ha igen, akkor állítsa le a szalagot és húzza meg mindkét állítóanyát fél fordulattal. Ne húzza meg túlságosan.
7. Ismételje meg az 5. és 6. lépést, amíg a szállítószalag csúszkálása meg nem szűnik.

8. Húzza meg az önbiztosító anyákat, és szerelje fel a sárga biztonsági fedeleket.

A szállítószalag futásának beállítása

A szállítószalag önbeálló. Az első és a hátsó görgők egyaránt rendelkeznek egy-egy vájattal, amelyben a szalag V-vezetője haladhat. Előfordulhat, hogy a szalag néha a vájatokon kívül fut. A szalag futásának beállításához kövesse az alábbi lépéseket:

1. Állapítsa meg, hogy a szalag melyik oldal felé húz.
2. Távolítsa el a biztonsági fedeleket mindkét elülső sarokból.
3. Azon az oldalon, amely felé a szalag húz, tartsa mozdulatlanul a feszítőrudat, majd lazítsa meg az önbiztosító anyát és húzza meg az állítóanyát annak két oldalnyi elforgatásával (Ábra 59).
4. Húzza meg mindkét önbiztosító anyát és kapcsolja be a szállítószalagot.
5. Ellenőrizze a szalag futását. Ismételje meg a fenti lépéseket, amíg a szalag vissza nem tér a megfelelő helyzetbe.

   Fontos: **Legyen türelmes! Ne feszítse meg túlságosan a szalagot.**
6. Helyezze fel minkét biztonsági fedelet.

A gép lemosása

A só, a kátrány, a fanedv, a fertőtlenítőszerek és a vegyszerek mind károsíthatják a gép fényezett felületét. A lehető leghamarabb mossa le ezeket a lerakódásokat tisztítószer és víz használatával. Előfordulhat, hogy további tisztító- vagy oldószerek szükségesek, de győződjön meg arról, hogy ezek biztonságosan használhatók a fényezett felületeken.

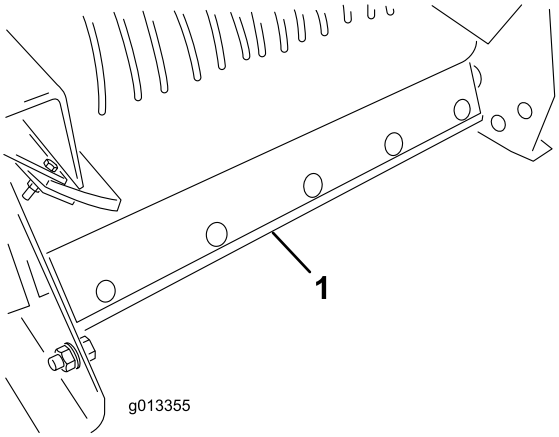
⚠ FIGYELMEZTETÉS

A gyúlékony folyadékok és mérgező gőzöket kibocsátó tisztítószerek károsak az egészségre.

Ne használjon gyúlékony folyadékokat és mérgező gőzöket kibocsátó tisztítószereket. Kövesse a gyártó ajánlásait.

Fontos: **Ne használjon magasnyomású mosót. Ez eltávolíthatja a fényezést, a biztonsági címkéket és a kenőzsírt, valamint a részegységeket is károsíthatja.**

1. Tisztítás előtt távolítsa el a tartozékot, és azt külön mossa le.
2. Távolítsa el a kézi távvezérlőt.
3. Mossa le a gép vázát meleg vízzel és enyhe tisztítószerrel.
4. Teljesen mossa le a tisztítószer maradványait tiszta vízzel, mielőtt rászáradna a felületre.
5. Engedje le a hátsó szervizajtót; lásd A hátsó szervizajtó felemelése és leengedése (oldal 43).
6. Távolítsa el a szalagtisztító kaparóegységet a gép hátuljáról (Ábra 60).



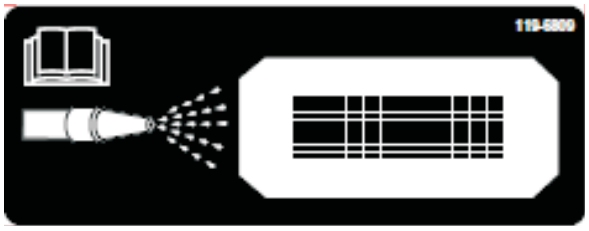
g013355

Ábra 60

1. Szalagtisztító kaparóegység

7. Emelje fel a gép elejét olyan magasra, amilyen magasra csak szükséges.
8. Teherautóra szerelt gép esetén használja a vontatójármű emelő munkahengereit; lásd a vontatójármű kezelői kézikönyvét.
9. Hátul vontatott vagy Truckster közvetlenül csatlakozó váz esetén használja a vázon lévő emelőbakot.
10. Teljesen nyissa ki a hátsó kaput és permetezzen vizet a tartályegységbe és a hátsó kapu területére. Vizsgálja meg az oldalsó tömítéseket és szükség esetén cserélje ki őket.
11. Keresse meg a kitisztítási címkét a gép elején (Ábra 61) és egy kerti locsolócső segítségével permetezze át az első védőburkolat hálóját, amíg a hasidomból minden anyagot ki nem tisztít (Ábra 62).

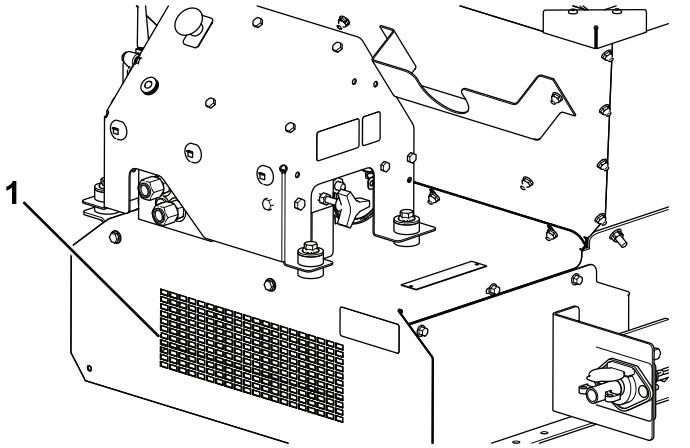
    Megjegyzés: Amikor a kenéshez eltávolítja a fedeleket, használja ki a lehetőséget arra, hogy kimossa az esetlegesen elakadt szóróanyagot.



g013714

Ábra 61

1. Kitisztítási címke



g237531

Ábra 62

1. Elülső kitisztítás

12. Vizsgálja meg a tartályt, az alsó védőburkolatot, a szállítószalagot, a platót és a görgőket, és győződjön meg arról, hogy minden elakadt anyagot eltávolított-e.
13. Engedje vissza a gépet a normál működési helyzetbe.
14. Szerelje fel a szalagtisztító kaparóegységet. Nyomja a kaparórögzítő rudat a szalagra. Ügyeljen arra, hogy a kaparó a lehető legfüggőlegesebb helyzetben legyen, de továbbra is érintkezzen a szalaggal.
15. Emelje fel és biztonságosan reteszelje a hátsó szervizajtót; lásd: A hátsó szervizajtó felemelése és leengedése (oldal 43).

Tárolás

Mielőtt a szezon befejeztével eltárolná a gépet, tegye a következőket:

1. Mielőtt elhagyja a gépet, parkolja azt le sík talajon, húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, vegye ki a kulcsot és várja meg, amíg minden mozgó alkatrész megáll.
2. Alaposan tisztítsa meg a gépet. Szükség esetén távolítson el bizonyos alkatrészeket.
3. Távolítsa el a kézi távvezérlőt.
4. Győződjön meg arról, hogy a vészleállító gomb be van nyomva.
5. Ellenőrizzen minden kötőelemet, és szükség esetén húzza meg őket.
6. Zsírozza meg az összes zsírzószemet és forgáspontot. Törölje le a felesleges kenőanyagot.
7. Óvatosan csiszolja meg a megkarcolódott, lepattogzott vagy rozsdás fényezett felületeket, és vigyen fel javítófestéket.
8. A gépet lehetőség szerint beltéren tárolja.

Hibakeresés és elhárítás

A hibakódok ellenőrzése

44751-es modell

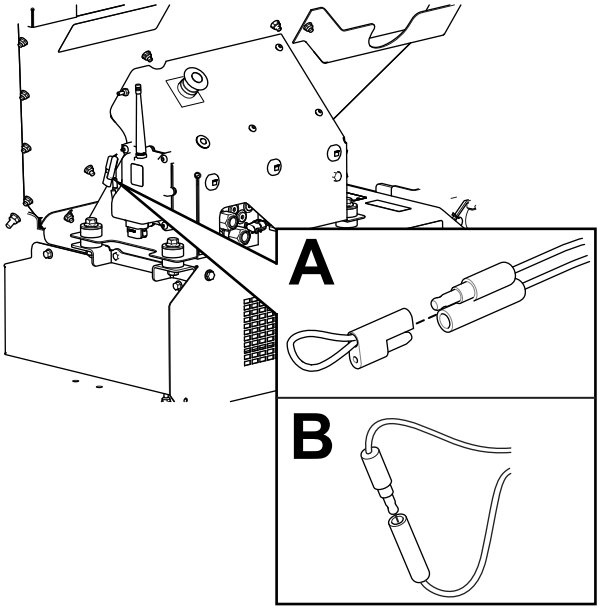
Ha a diagnosztikai LED rendszerhibát jelez, akkor a hibakódok ellenőrzésével állapítsa meg, hogy mi a baj a géppel; lásd: Diagnosztikai LED funkció (oldal 18).

Hibakódtáblázat

Kód	LED villogásának mintázata	Viselkedés	Részletek
		Gépspecifikus hibák	
11	Egy villogás, szünet, egy villogás, hosszú szünet, majd ismétlés	Az ALAPEGYSÉGGEL való kommunikáció megszakadt.	A csatlakozó nincs csatlakoztatva; keresse meg és csatlakoztassa a meglazult vagy leválasztott vezetékköteg-csatlakozót.
			Valami nincs rendben a vezetékköteggel; forduljon egy Toro-forgalmazóhoz.
			Az ALAPEGYSÉG meghibásodott; forduljon egy hivatalos Toro-forgalmazóhoz.
12	Egy villogás, szünet, két villogás, hosszú szünet, majd ismétlés	Az ALAPEGYSÉG és/vagy HH verziójának inkompatibilitása	Nem megfelelő szoftver van telepítve (telepítse a megfelelő szoftvert a Toro DIAG szoftverből); forduljon egy hivatalos Toro-forgalmazóhoz.
13	Egy villogás, szünet, három villogás, hosszú szünet, majd ismétlés	Nem megfelelő kézi távvezérlő – nincs implementálva a RevA-n	Nem megfelelő termék van társítva a kézi távvezérlőhöz (azaz a ProPass egységet egy MH-400 kézi távvezérlővel próbálja működtetni)

Belépés a diagnosztikai üzemmódba és a kódok ellenőrzése

1. Nyomja le a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot a tápellátás kikapcsolásához.
2. Húzza le a hozzákötött sapkákat a 2 diagnosztikai leágazó csatlakozóról (Ábra 63, A).
3. Csatlakoztassa egymáshoz a diagnosztikai leágazó csatlakozókat (Ábra 63, B).



g238424

Ábra 63

4. Húzza fel a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot a tápellátás bekapcsolásához.
5. A villogások megszámolásával állapítsa meg a hibakódot, majd a hibakódtáblázat segítségével határozza meg a hiba forrását.

   Megjegyzés: Több hiba esetén mindkét hiba villog, ezt egy hosszú szünet követi, majd a villogási szekvenciák megismétlődnek.

A hibakód törlése

A probléma megoldását követően törölje a hibakódokat a diagnosztikai csatlakozók leválasztásával, majd ismételt csatlakoztatásával. A diagnosztikai visszajelző folyamatosan 1 Hz-es frekvenciával villog (1 villogás másodpercenként).

Kilépés a diagnosztikai üzemmódból

1. Nyomja le a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot a tápellátás kikapcsolásához; lásd: Vészleállító gomb (oldal 17).
2. Válassza szét a diagnosztikai leágazó csatlakozókat (Ábra 63, B).
3. Nyomja a hozzákötött sapkákat a 2 diagnosztikai leágazó csatlakozóra (Ábra 63, A).
4. Húzza fel a VÉSZLEÁLLÍTÓ gombot a tápellátás bekapcsolásához.

A kézi távvezérlő üzenetei

44751-es modell

Üzenettáblázat

Kijelzett üzenet	Leírás
ASSOC PENDING	Még nem jött létre társítás.
ASSOC ACTIVE	Társítási kísérlet van folyamatban.
POWER UP BASE	Alapegység bekapcsolása.
ASSOC PASS	A társítási kísérlet sikeres volt.
ASSOC EXIT	Kilépés a társítási üzemmódból.
ASSOC FAIL	A társítási kísérlet meghiúsult.

Üzenettáblázat (cont'd.)

Kijelzett üzenet	Leírás
PRESS STORE	Nyomja meg a MENTÉS gombot.
ALL STORE	Minden jelenleg beállított érték mentésre került az aktuális munkamemóriában.
OPTION STORE	A tartozék jelenlegi beállításai mentésre kerültek az aktuális munkamemóriában.
BELT STORE	Az alsó felület jelenlegi beállításai mentésre kerültek az aktuális munkamemóriában.
PRESET 1 STORE	Az 1. előbeállítás jelenlegi értékei mentésre kerültek az aktuális munkamemóriában.
PRESET 2 STORE	A 2. előbeállítás jelenlegi értékei mentésre kerültek az aktuális munkamemóriában.
PRESET 3 STORE	A 3. előbeállítás jelenlegi értékei mentésre kerültek az aktuális munkamemóriában.
WAITING FOR BASE	A kézi távvezérlő az alapegység válaszára vár.
HOPPER UP	A kézi távvezérlő a tartály megemelésére vonatkozó parancsot küld.
HOPPER DOWN	A kézi távvezérlő a tartály leengedésére vonatkozó parancsot küld.
PROPASS REV XX	Az a termék, amelynek vezérlésére a rendszert beállították.
MH400 REV XX	Az a termék, amelynek vezérlésére a rendszert beállították.
BAT XX% Battery X.X V	Az akkumulátor fennmaradó töltöttsége százalékban kifejezve. Az akkumulátor fennmaradó töltöttsége feszültségértékben kifejezve.
CHANNEL X	A rendszer által jelenleg használt csatorna.
HH ID XXXXXX	A kézi távvezérlő azonosítója.
BASE ID XXXXXX	Az alapegység azonosítója.
FLR XX% OPT XX%	Az alsó felület aktuális sebessége százalékban kifejezve. A tartozék aktuális sebessége százalékban kifejezve.
FLRS XX% OPTS XX%	Az alsó felület és a tartozék mentett normál sebességének kijelzése 0%-os paranccsal a kimenetre vonatkozóan; lehetővé teszi a kezelő számára, hogy eldöntse, az aktuális sebességet használja vagy módosítja azt.
FLR OFF OPT OFF	Az alsó felület és tartozék állapotának kijelzése, amikor azok ki vannak kapcsolva.
SERVICE ACTIVE	A szervizeszköz aktív.
SERVICE NO APP	Nincs érvényes alkalmazás a szervizelés futtatásához.

EEA/UK adatvédelmi nyilatkozat

A Toro az alábbi módon használja fel az Ön személyes adatait

A The Toro Company („Toro”) tiszteletben tartja személyes adatainak bizalmasságát. Amikor megvásárolja valamelyik termékünket, birtokunkba kerülhet néhány személyes adata közvetlenül Öntől vagy a helyi Toro vállalaton, illetve -kereskedőn keresztül. A Toro ezeket az információkat a szerződéses kötelezettségek teljesítése céljából – például jótállás nyilvántartásba vételére, jótállási igény feldolgozása vagy termék visszahívása esetén történő kapcsolatfelvételre és jogszerű üzleti célokra – használja fel, például a vevői elégedettség mérése, termékeink javítása vagy olyan termékinformációk biztosítása érdekében, amelyek érdekesek lehetnek az Ön számára. A Toro a fenti tevékenységek bármelyikével kapcsolatban megoszthatja az Ön adatait a Toro kapcsolt vállalkozásaival, kereskedőivel vagy más üzleti partnereivel. Személyes adatait akkor is nyilvánosságra hozhatjuk, ha a törvény ezt előírja, vagy ha vállalkozás eladásával, vásárlásával vagy egyesülésével kapcsolatban merül fel erre igény. Marketingcélokból soha nem adjuk ki az Ön személyes adatait más vállalat számára.

Személyes adatai megőrzése

A Toro a személyes adatait addig őrzi meg, amíg az a fenti célokból fontos lehet, valamint a jogszabályi előírásoknak megfelelően. A hatályos megőrzési időszakkal kapcsolatos további tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot a következő címmel: legal@toro.com.

A Toro biztonsággal kapcsolatos elkötelezettsége

Személyes adatait az Egyesült Államokban vagy más olyan országban is feldolgozhatják, amely kevésbé szigorú adatvédelmi jogszabályokkal rendelkezik, mint a lakóhely szerinti országa. Amikor adatait a lakóhelye szerinti országon kívül továbbítjuk, megtesszük a jogilag megkövetelt lépéseket adatai védelmének biztosítása érdekében, valamint annak biztosítására, hogy azokat biztonságosan kezeljék.

Hozzáférés és helyesbítés

Önnek joga van személyes adatai kijavításához vagy felülvizsgálatához, illetve az adatok feldolgozásának tiltásához vagy korlátozásához. Ezek kapcsán írjon a legal@toro.com címre. Ha aggodalmai vannak azzal kapcsolatban, hogy a Toro miként kezeli az Ön adatait, bátran tegye fel kérdéseit közvetlenül nekünk. Felhívjuk figyelmét, hogy az európai lakosoknak jogukban áll panaszt tenni az adatvédelmi hatóságnál.

65. számú kaliforniai indítvány, figyelmeztetési információk

Mi ez a figyelmeztetés?

Találkozhat olyan termékkel, amelyen az alábbi figyelmeztető címke látható:

FIGYELMEZTETÉS: Rákot okozó és a szaporítószervekre káros hatások – www.p65Warnings.ca.gov.

Mi az a 65. indítvány?

A 65. indítvány hatálya minden olyan vállalatra érvényes, amely Kaliforniában működik, Kaliforniában értékesít termékeket, Kaliforniában gyárt vagy oda hoz be termékeket. Az indítvány engedélyezi, hogy a kaliforniai kormányzó kezelje és közzétegye a rákot, a születési rendellenességeket és/vagy más reproduktív károkat okozó vegyi anyagok jegyzékét. Az évente frissülő listán több száz, a mindennapi használatú cikkekben megtalálható vegyi anyag szerepel. A 65. indítvány célja a nyilvánosság tájékoztatása az ilyen vegyi anyagoknak való kitettségről.

A 65. indítvány nem tiltja be az ilyen vegyi anyagokat tartalmazó termékek értékesítését, csak előírja, hogy jelenjen meg az ezzel kapcsolatos figyelmeztetés a terméken, annak csomagolásán vagy a hozzá mellékelt dokumentációban. A 65. indítvány figyelmeztetése azt sem jelenti, hogy a termék megsért bármilyen termékbiztonsági szabványt vagy előírást. Kalifornia kormánya egyértelművé tette, hogy a 65. indítvány figyelmeztetése „nem szabályozási határozat, amely szerint a termék »biztonságosnak« vagy »nem biztonságosnak« tekinthető”. Sok ilyen vegyi anyag évek óta használatos a mindennapi termékekben, dokumentált károsító hatás nélkül. További tájékoztatás:https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all.

A 65. indítvány figyelmeztetése azt jelenti, hogy a vállalat 1) értékelte a kitettséget, és arra a megállapításra jutott, hogy az meghaladja a „nem jelentős kockázati szintet”; vagy 2) úgy döntött, hogy a figyelmeztetést saját belátása szerint a felsorolt vegyi anyagok jelenléte miatt kihelyezi anélkül, hogy felmérné az esetleges kitettség mértékét.

Ez a törvény mindenütt érvényes?

A 65. indítvány figyelmeztetései kizárólag a kaliforniai törvények hatálya alatt kötelező érvényűek. A figyelmeztetések Kaliforniában számos helyen, beleértve, de nem kizárólagosan éttermekben, élelmiszerboltokban, szállodákban, iskolákban és kórházakban, valamint termékek széles skáláján láthatók. Emellett egyes online és postai úton forgalmazó kiskereskedők is kihelyezik a 65. indítvány figyelmeztetéseit a weboldalukon vagy a katalógusaikban.

Hogyan viszonyulnak a kaliforniai figyelmeztetések a szövetségi határokhoz?

A 65. indítvány előírásai gyakran szigorúbbak a szövetségi és nemzetközi előírásoknál. Számos olyan anyag létezik, amelynél ki kell helyezni a 65. indítvány figyelmeztetését már olyan szint elérésekor is, amely jóval alacsonyabb a szövetségileg előírt határértéknél. A 65. indítvány előírt figyelmeztetési szintje ólom esetében például 0,5 µg/nap, amely jóval alacsonyabb a szövetségi és a nemzetközi szabványok szerinti értéknél.

Miért nem látható minden hasonló terméken ez a figyelmeztetés?

- A Kaliforniában értékesített termékeken kötelező a 65. indítvány szerinti feliratozás, a máshol értékesítettek esetében viszont nem.
- A 65. indítvány által érintett vállalat köthet olyan megállapodást, amely előírja a 65. indítvány figyelmeztetéseinek kihelyezését a termékeire, míg más hasonló termékeket gyártó vállalatokra esetleg nem érvényes ilyen követelmény.
- A 65. indítvány hatálya nem konzisztens.
- Dönthet úgy a vállalat, hogy nem ad figyelmeztetést, mert arra a következtetésre jut, hogy a 65. indítvány szerint nem kötelesek erre; de a termékre vonatkozó figyelmeztetések hiánya nem jelenti azt, hogy a termék mentes a felsorolt vegyi anyagoktól hasonló szinteken.

Miért teszi ki a Toro ezt a figyelmeztetést?

A Toro úgy döntött, hogy a lehető legtöbb információt megadja vásárlóinak a termékeiről, hogy jól megalapozott döntést hozhassanak a megvásárolni kívánt termékkel és annak használatával kapcsolatban. A Toro egyes esetekben egy vagy több felsorolt vegyi anyag jelenlétének ismeretében a kitettség szintjének értékelése nélkül ad figyelmeztetést, mivel nem minden felsorolt vegyi anyag rendelkezik kitettségi határértékkel. Habár a Toro-termékek esetében a kitettség elhanyagolható, vagy az jóval a „nem jelentős kockázat” tartományába esik, a biztonság érdekében a Toro úgy határozott, hogy kihelyezi a 65. indítvány figyelmeztetéseit. Továbbá ha a Toro nem biztosítja ezeket a figyelmeztetéseket, Kalifornia állam vagy egyes magánügyfelek pert indíthatnak, hogy érvényt szerezzenek a 65. indítvány betartásának, ami jelentős büntetéssel jár.

A Toro jótállása

Két év vagy 1500 üzemóra korlátozott jótállás

Feltételek és a hatálya alá tartozó termékek

A The Toro Company szavatolja, hogy az Ön kereskedelmi Toro-terméke („termék") 2 évig vagy 1500 üzemórán* át (amelyik előbb következik be) mentes lesz az anyag- és gyártási hibáktól. Ez a szavatosság alkalmazható valamennyi termékre a gyepszellőztetők kivételével (lásd e termékek külön szavatossági nyilatkozatait). Ahol jótállási feltétel áll fenn, költségtérítés nélkül megjavítjuk a terméket, beleértve a diagnosztika, a munkadíj, az alkatrészek és a szállítás költségét. Ez a jótállás azzal a nappal kezdődik, amelyen a terméket az eredeti kiskereskedelmi vásárlóhoz kiszállították.
* Üzemóra-számlálóval felszerelt termék.

Utasítások a jótállási szolgáltatások igénybevételéhez

Ön felelős a kereskedelmi termékforgalmazó vagy a jogosult kereskedelmi termékértékesítő értesítéséért, akitől Ön a terméket vásárolta, amint úgy gondolja, hogy jótállási feltétel áll fenn. Ha segítségre van szüksége egy kereskedelmi termékforgalmazó vagy jogosult kereskedelmi termékértékesítő telephelyének megállapításához, vagy kérdései vannak szavatossági jogai vagy felelősségei tekintetében, a következő címen léphet velünk kapcsolatba:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

952–888–8801 vagy 800–952–2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

A tulajdonos felelősségei

A termék tulajdonosaként Ön a felelős a *kezelői kézikönyvben* ismertetett szükséges karbantartások és beállítások végrehajtásáért. A jótállás nem terjed ki a termék szükséges karbantartásának és beállításainak elmulasztásából adódó javításokra.

Tételek és körülmények, amelyek nem tartoznak a jótállás hatálya alá

A jótállási időszak alatt előforduló termékhibák vagy meghibásodások nem mindegyike számít anyag- vagy gyártási hibának. Jelen jótállás nem vonatkozik a következőkre:

- Olyan termékhibák, amelyek a nem a Toro által gyártott cserealkatrészek használata vagy járulékos alkatrészek, illetve módosított, nem Toro márkájú tartozékok és termékek beszerelése és használata miatt következnek be.
- Olyan termékhibák, amelyeket a javasolt karbantartás vagy beállítások végrehajtásának elmulasztása eredményez.
- Olyan termékhibák, amelyek oka a termék helytelen, hanyag vagy felelőtlen használata.
- A használat során elhasznált olyan alkatrészek, amelyek hibátlanok. Példák a termék normál üzemeltetése során elhasználódott vagy felhasznált alkatrészekre, a teljesség igénye nélkül: fékpofák és fékbetétek, tengelykapcsoló-betétek, kések, orsók, görgők és csapágyak (zárt vagy kenhető), alsókések, gyújtógyertyák, önbeálló kerekek és csapágyaik, gumiabroncsok, szűrők, szíjak és a permetező bizonyos alkatrészei, például membránok, fúvókák, áramlásmérők és visszacsapószelepek.
- Külső hatásnak számít – a teljesség igénye nélkül – az időjárás, a tárolási mód, a szennyeződések, a nem engedélyezett üzemanyagok, hűtőfolyadékok, kenőanyagok, adalékanyagok, műtrágyák, víz és vegyi anyagok használata.
- A vonatkozó iparági szabványoknak nem megfelelő üzemanyagok (pl. benzin, gázolaj vagy biodízel) használata által okozott meghibásodások vagy teljesítményproblémák.
- Normál zaj, rezgés, elhasználódás és tönkremenetel. A normál elhasználódás körébe tartozik (a teljesség igénye nélkül): az ülések kopás és dörzsölés okozta károsodása, a lekopott festett felületek, az összekarcolt címkék és figyelőablakok.

Alkatrészek

Azok az alkatrészek, amelyek cseréjét szükséges karbantartás keretében ütemezték, az ütemezett cseréig terjedő időszakra szavatoltak. A jelen jótállás hatálya alatt kicserélt alkatrészekre az eredeti termékjótállás időtartama érvényes, és a Toro tulajdonává válnak. A Toro hozza meg bármely meglévő alkatrész vagy szerelvény javításának vagy cseréjének végső döntését. A jótállás keretében végzett javításokra a Toro használhat felújított alkatrészeket.

Ciklusálló és lítiumionos akkumulátorokra vonatkozó jótállás

A ciklusálló és a lítiumionos akkumulátorokat az előírt összes kilowattóra-érték jellemzi, amelyet élettartamuk során szolgáltatni tudnak. Az üzemeltetési, újratöltési és karbantartási technikák a teljes akkumulátor-élettartamot meghosszabbíthatják vagy csökkenthetik. Mivel ebben a termékben az akkumulátorok elhasználódnak, az egyes töltések közötti időközökben a hasznos munka mennyisége lassan csökken, amíg az akkumulátor teljesen el nem használódik. A normál fogyasztás következtében elhasználódott akkumulátorok cseréje a terméktulajdonos felelőssége. Megjegyzés (csak lítiumionos akkumulátor esetén): további tájékoztatásért lásd az akkumulátorra adott jótállást.

Forgattyús tengelyre adott élettartam-garancia (csak ProStripe 02657 esetén)

Az eredeti berendezésként eredeti Toro dörzstárcsával és a motorindítást biztosító késfékező tengelykapcsolóval (egybeépített késfékező tengelykapcsoló [BBC] + dörzstárcsa egységgel) felszerelt ProStripe esetén az első vásárló számára a motor forgattyús tengelyének meggörbülésére élettartam-garanciát adunk, ha az üzemeltetést az előírt használati és karbantartási eljárások szerint végzi. A súrlódó alátétekkel, késfékező tengelykapcsolóval (BBC) és egyéb hasonló egységekkel szerelt gépekre a forgattyús tengelyre vonatkozó élettartam-garancia nem terjed ki.

Karbantartás a tulajdonos költségén

Motorbeállítás, kenés, tisztítás és fényezés, a szavatosság hatálya alá nem tartozó tételek cseréje, szűrők, hűtőfolyadék, az ajánlott karbantartás elvégzése és néhány normál, a Toro-termékek által igényelt szervizmunka a tulajdonos költségén végezhető.

Általános feltételek

A hivatalos Toro-termékforgalmazó vagy -értékesítő által végzett javítás az egyedüli jogorvoslati lehetőség a jelen jótállás időtartama alatt.

A The Toro Company nem vállal felelősséget a közvetett, előre nem látott vagy következményes károkért a jelen szavatosság hatálya alá tartozó Toro-termékek használatával kapcsolatban, beleértve a hibás működés vagy nem használat észszerű időtartamára biztosított helyettesítő berendezés vagy szolgáltatás bármely költségét és kiadását a jelen szavatosság hatálya alá tartozó, függőben lévő javítások befejezéséig. Az alább hivatkozott károsanyag-kibocsátási szavatosságot kivéve (ha az alkalmazható) nincs egyéb kifejezett szavatosság. Az eladhatósággal és a használatra való alkalmassággal kapcsolatos minden beleértett szavatosság ezen kifejezett szavatosság időtartamára korlátozódik.

Némely állam nem engedélyezi a véletlenszerű vagy következményes károk kizárását vagy a beleértett szavatosság időtartamának korlátozását, ezért előfordulhat, hogy a fenti kizárások és korlátozások Önre nem vonatkoznak. Jelen szavatosság Önt speciális törvény adta jogokkal ruházza fel, azonban Ön rendelkezhet egyéb jogokkal is, amelyek államonként eltérőek.

Megjegyzés a károsanyag-kibocsátásra adott jótállásról

A termék károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerére külön jótállási nyilatkozat vonatkozhat, amely kielégíti az Amerikai Egyesült Államok környezetvédelmi hivatala (EPA) vagy a levegő minőségére vonatkozó California Air Resources Board (CARB) jogszabály rendelkezéseit. A károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerrel kapcsolatos jótállásra a fent felsorolt üzemóra-korlátozások nem vonatkoznak. Olvassa el a motor károsanyag-kibocsátást szabályozó rendszerére vonatkozó jótállást, amely a termékhez mellékelve vagy a motor gyártója által biztosított dokumentációban található.

Az Egyesült Államokon és Kanadán kívüli országok

Azoknak a vevőknek, akik az Amerikai Egyesült Államokból vagy Kanadából exportáltak Toro-terméket, kapcsolatba kell lépniük a helyi Toro-márkakereskedővel az adott országra vagy régióra vonatkozó jótállási szabályokért. Ha Ön bármilyen okból elégedetlen márkakereskedője szolgáltatásával, vagy nem tudja beszerezni a jótállásra vonatkozó információkat, lépjen kapcsolatba a hivatalos Toro-szervizközponttal.